



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,  
belast met de lokale besturen en  
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 15 OKTOBER 2009**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,  
chargée des pouvoirs locaux et  
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 15 OCTOBRE 2009**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD****SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAGEN	6	QUESTIONS ORALES	6
- van de heer René Coppens	6	- de M. René Coppens	6
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de problemen met de dispatching van noodoproepen in het Brussels Gewest en de rand".		concernant "les problèmes de dispatching des appels d'urgence en Région bruxelloise et dans la périphérie".	
- van mevrouw Jacqueline Rousseaux	8	- de Mme Jacqueline Rousseaux	8
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het ontbreken van een taalkader voor de Brusselse brandweerlieden".		concernant "l'absence de cadre linguistique pour les pompiers bruxellois".	
INTERPELLATIES	12	INTERPELLATIONS	12
- van de heer Philippe Pivin	12	- de M. Philippe Pivin	12
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	

betreffende "de bescherming en openbare veiligheid van de Brusselaars".

Toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael,

betreffende "de rol van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de strijd tegen het opflakkerende bendegekwel in het Gewest".

Toegevoegde interpellatie van de heer Joël Riguelle,

betreffende "de gevolgen voor de gemeentelijke financiën van het gebrek aan federale middelen ten voordele van de politiezones in geval van grote incidenten".

*Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Mohamed Azzouzi, de heer André du Bus de Warnaffe, de heer René Coppens, de heer Vincent Lurquin, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Philippe Pivin, de heer Dominiek Lootens-Stael.*

- van de heer Walter Vandenbossche

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het taalrapport 2008".

concernant "la protection et la sécurité publique des Bruxellois".

Interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael,

concernant "le rôle du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans la lutte contre le regain de violence des bandes dans la Région".

Interpellation jointe de M. Joël Riguelle,

concernant "les conséquences pour les finances communales de l'absence de moyens policiers fédéraux au service des zones de police en cas d'incidents majeurs".

*Discussion conjointe – Orateurs : M. Mohamed Azzouzi, M. André du Bus de Warnaffe, M. René Coppens, M. Vincent Lurquin, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Philippe Pivin, M. Dominiek Lootens-Stael.*

- de M. Walter Vandenbossche

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le rapport linguistique 2008".

MONDELINGE VRAGEN	39	QUESTIONS ORALES	39
- van de heer Didier Gosuin	39	- de M. Didier Gosuin	39
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de onmogelijkheid voor de scholen voor sociale promotie om deel te nemen aan de voorbereidingscursus voor de ambtenaren met het oog op de taalexamens van Selor".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'impossibilité pour les écoles de promotion sociale de participer à la formation préparatoire des agents de la fonction publique aux examens linguistiques du Selor".</p>	
- van mevrouw Els Ampe	40	- de Mme Els Ampe	40
<p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de impact van het 'Besluit Infrastructuur' van de Brusselse regering voor de renovatie van gemeentelijke infrastructures bestemd voor de kinderdagverblijven".</p>		<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'impact de 'l'arrêté Infrastructure' du gouvernement bruxellois pour la rénovation d'infrastructures communales consacrées aux crèches".</p>	

*Voorzitterschap: mevrouw Martine Payfa, voorzitter.  
Présidence : Mme Martine Payfa, présidente.*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

**AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de problemen met de dispatching van noodoproepen in het Brussels Gewest en de rand".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.-** Op 12 augustus rukte de Brusselse brandweer uit voor een woningbrand in Beersel. Nochtans was het brandweerkorps van Halle dichterbij gelegen dan dat van Brussel. De brandweer van Halle werd pas later opgeroepen. De noodoproep kwam terecht bij het Brusselse Communicatie- en Informatiecentrum (CIC) en pas daarna bij het Leuvense CIC, dat Vlaams-Brabant bedient.

Volgens de betrokken diensten is het helaas niet de eerste keer dat dit gebeurt. Er blijkt zich een probleem te stellen met de software die door de verschillende noodcentrales wordt gebruikt. Daardoor moet de Brusselse brandweer uitrukken voor interventies waarvoor ze objectief gezien niet het meest optimale korps is.

Kunt u verklaren hoe noodoproepen uit Vlaams-Brabant en Brussel bij beide noodcentrales terechtkomen? Zijn vergissingen uitzonderlijk, of komen ze vaak voor? Welke maatregelen neemt het

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

**À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les problèmes de dispatching des appels d'urgence en Région bruxelloise et dans la périphérie".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).-** *Le 12 août dernier, les pompiers bruxellois sont intervenus pour combattre un incendie à Beersel. Le corps de pompiers de Hal, pourtant plus proche, a été appelé plus tard. L'appel d'urgence a abouti au Centre d'information et de communication (CIC) bruxellois avant d'être dirigé vers celui de Louvain, qui dessert le Brabant flamand.*

*Selon les services concernés, ce ne serait pas la première fois qu'une telle chose arrive, à cause d'un problème au système informatique utilisé par les centrales d'urgence.*

*Comment expliquer que les appels d'urgence en provenance du Brabant flamand et de Bruxelles aboutissent-ils aux deux centrales? Les erreurs sont-elles exceptionnelles ou fréquentes? Quelles sont les mesures prises par la Région bruxelloise pour résoudre les problèmes? Connaissez-vous le coût financier du "double" service? Si non, celui-ci peut-il être calculé?*

Brussels Gewest om de problemen op te lossen? Kent u de financiële kostprijs van de "dubbele" dienstverlening? Zo neen, kan die worden berekend?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris.-** De telefonische oproepen naar de noodnummers 100 en 112 worden naar een welbepaald 100-centrum gestuurd op basis van hun herkomst. De vroegere zone 02 is sinds november 2001 onderverdeeld in de centra van Leuven en Brussel.

Belgacom identificeert de herkomst van deze oproepen en stuurt ze naar het 100-centrum van Brussel of Leuven. In beide gevallen geldt het principe van de "snelste adequate hulp" ten gunste van de burgers, overeenkomstig de ministeriële omzendbrief van 1 februari 2008 ter aanvulling van de omzendbrief van 9 augustus 2007 betreffende de organisatie van de hulpverlening volgens het principe van de snelste adequate hulp. Het kan gebeuren dat twee brandweerdiensten ter plaatse worden gestuurd: de snelste én de territoriaal bevoegde.

In het geval van 12 augustus 2009 kwam er via gsm-oproep een verzoek tot interventie binnen bij het 100-centrum van Brussel. De procedure werd zonder enige fout gerespecteerd. Enerzijds werd het 100-centrum van Leuven op de hoogte gebracht. Anderzijds werd, overeenkomstig het principe van de snelste adequate hulp, de dichtstbijzijnde brandweerdienst gewaarschuwd (meer bepaald de DBDMH Chênaie). Conform een overeenkomst tussen de gemeente Halle en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is dit immers de territoriaal bevoegde brandweerdienst.

Dit heeft geen dubbel vertrek tot gevolg gehad, aangezien de "snelste" dienst en de "territoriaal bevoegde" dienst dezelfde waren. Voor alle duidelijkheid: de brandweerdienst van Chênaie bevindt zich op 5.623 meter (hetzij 7 minuten) van de interventieplaats en die van Halle op 7.329 meter (hetzij 8 minuten). Er is hier dus geen sprake van vertraging bij de interventie van de brandweer.

Die dag heeft de DBDMH geen fouten vastgesteld bij het inzetten van de hulpdiensten. Er moeten dus

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'Etat (en néerlandais).-** Depuis novembre 2001, l'ancienne zone 02 est divisée entre les centres de Louvain et de Bruxelles. Belgacom identifie la provenance des appels et les redirige selon le principe de l'aide adéquate la plus rapide au profit des citoyens. Il arrive que deux services d'incendie soient envoyés sur place : le plus rapide et celui qui est territorialement compétent.

*Dans le cas du 12 août 2009, où un appel a été reçu par le centre 100 de Bruxelles, la procédure a été respectée à la lettre. D'une part, le centre 100 de Louvain a été informé. D'autre part, le service d'incendie le plus proche a été averti. En l'occurrence, il n'y a pas eu de double départ, puisque le service le plus rapide et le service territorialement compétent étaient le même. Ce jour-là, le SIAMU n'a constaté aucune faute dans le déploiement des services de secours.*

*L'envoi de deux services d'incendie implique naturellement un certain coût. Nous discutons actuellement du problème avec le pouvoir fédéral.*

geen nieuwe maatregelen worden opgelegd.

Het sturen van twee brandweerdiensten (de snelste en de territoriaal bevoegde) brengt uiteraard een zekere kost met zich mee. Het is geweten dat de DBDMH in bepaalde sectoren zelf voorziet in het leveren van een bijkomend vertrek en dat de dienst dan ook zelf instaat voor de kosten die daaruit voortvloeien. We zijn het probleem met de federale overheid aan het bespreken.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.-** Mijnheer de minister, ik ben uitermate tevreden over uw uitvoerige en precieze antwoord. Ik wil u bovendien graag feliciteren met uw perfecte Nederlands. Dat doet me genoegen.

*- Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAU

**AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het ontbreken van een taalkader voor de Brusselse brandweertroepen".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Rousseau heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseau (in het Frans).-** *Het ontbreken van een taalkader bij de Brusselse brandweer zorgt voor heel wat problemen. Uw voorganger, de heer Cerexhe, heeft op 30 januari 2009 toegegeven dat er geen statutaire aanwervingen meer mogelijk zijn en dat de sinds 2005 toegekende bevorderingen op de helling staan. Hij voegde daaraan toe dat hij in de daaropvolgende weken een nieuw taalkader zou voorstellen.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens (en néerlandais).-** *Je vous remercie pour la précision de votre réponse. Je tiens par ailleurs à vous féliciter pour votre parfaite connaissance du néerlandais.*

*- L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME JACQUELINE ROUSSEAU

**À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'absence de cadre linguistique pour les pompiers bruxellois".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Rousseau.

**Mme Jacqueline Rousseau.-** L'absence de cadre linguistique pour les pompiers bruxellois pose à ceux-ci un préjudice évident. Votre prédécesseur, le ministre Cerexhe, qui a été interpellé plusieurs fois sur la question, notamment par mon groupe, et encore le 30 janvier 2009, a reconnu lui-même "d'une part que les recrutements statutaires ne sont plus possibles et d'autre part que les promotions effectuées depuis 2005 et ayant fait l'objet d'un recours sont remises en cause" et qu'il lui appartenait à lui seul de "proposer un nouveau

*Wat is er sindsdien gebeurd?*

*Ondanks de vele schriftelijke beloften tijdens de vorige legislatuur heeft er geen enkele telling plaatsgehad met het oog op het vaststellen van een nieuw taalkader.*

*Deze situatie maakt het niet alleen moeilijk om het werk goed te organiseren, maar is ook moeilijk op persoonlijk vlak. Brandweerlieden die bijna op pensioen zijn, weten niet wat hun rechten zijn. Verdienste bevorderingen werden tegengehouden.*

*Hoe ver staat u met dit dossier? Welke concrete maatregelen zult u nemen om een einde te maken aan de huidige situatie, die maar al te lang aansleept?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris (in het Frans).-** *Ik ben nog maar sinds enkele maanden in functie en heb helaas geen mirakeloplossing.*

*Het regeringsbesluit van 1 september 2005, dat een taalkader vastlegde voor de DBDMH, werd vernietigd door het arrest van de Raad van State van 21 november 2008. De rechtsonzekerheid die daaruit is ontstaan, is nefast voor de carrière van de personeelsleden.*

*Aangezien het taalkader is vernietigd, moeten alle argumenten voor die vernietiging in overweging worden genomen. Mijn voorganger heeft opnieuw een telling van het aantal behandelde dossiers bevolen om na te gaan wat de werkverdeling is. Tot nu toe is er enkel onvolledige informatie beschikbaar, die niet volstaat om aan een nieuw taalkader te werken.*

*De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) eist dat de administratie een onderscheid maakt tussen*

cadre linguistique et qu'il le ferait dans les prochaines semaines."

Mais qu'est-ce qui a été entrepris depuis lors ?

En effet, à ce jour, malgré les nombreuses promesses écrites par le ministre Cerexhe lors de la législature précédente, il semble qu'aucun comptage n'a été entrepris en vue d'établir une proposition de nouveau cadre linguistique.

Il va de soi que non seulement cette situation pose problème quant à la bonne organisation du travail, mais qu'humainement parlant, elle ne peut perdurer davantage. Des pompiers, à la veille de leur mise à la retraite, ignorent quels seront leurs droits. Des promotions nécessaires et méritées sont bloquées.

Vu l'ancienneté du problème et l'urgence qu'il y a à le résoudre, je vous prie de me dire où en est exactement ce dossier aujourd'hui. Quelles mesures avez-vous prises pour sortir de cette situation ? Quelles sont les solutions concrètes que vous préconisez avec votre gouvernement concernant le cadre linguistique et les statuts ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'Etat.-** Je crains que ma réponse ne puisse susciter l'enthousiasme. Je vous remercie d'avoir précisé le temps depuis lequel nous attendons une réponse. Je suis en fonction depuis quelques mois et vous comprendrez qu'à cette heure-ci, je n'apporte pas de solution clé sur porte qui satisferait les personnes concernées.

L'arrêt du Conseil d'Etat du 21 novembre 2008 a annulé l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1er septembre 2005 fixant le cadre linguistique du SIAMU. Comme vous le souligniez, cette situation d'insécurité juridique nuit tant à la carrière du personnel, en termes d'engagement, de promotion de fin de carrière, qu'à l'exercice idéal d'une profession à risques dans les conditions sereines qu'elle nécessite.

Une annulation du cadre implique de revoir l'ensemble des données qui ont fondé celui-ci. Mon prédécesseur avait donc sollicité du SIAMU, en janvier 2009, qu'il procède à un nouveau

*uitvoerende taken en conceptuele taken. De Raad van State had ernstige kritiek op het vernietigde taalkader omdat de BDBMH geen objectieve gegevens kon verstrekken om de verdeelsleutels te motiveren.*

*Het is niet gemakkelijk om het werkvolume van de brandweer per taalrol exact in te schatten. De DBDMH heeft er altijd op gewezen dat het moeilijk is om bij te houden of de mensen die om een interventie van de brandweer verzoeken, Nederlands- of Franstalig zijn.*

*De taalwetgeving in administratieve zaken bepaalt dat het taalkader wordt vastgelegd op basis van het aantal Nederlandstalige en Franstalige dossiers die een dienst behandelt.*

*Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat de belangen van beide taalgemeenschappen worden gerespecteerd.*

*Ik heb het dossier bestudeerd en de betrokken instanties ontmoet. Vervolgens heb ik de DBDMH opgedragen om het aantal Nederlandstalige en Franstalige dossiers tijdens een voldoende lange periode te tellen, zodat we over betrouwbare cijfers kunnen beschikken.*

*De huidige cijfers gaan over een periode van anderhalve maand tot drie maanden. Dat is te kort. De telling moet zo ruim mogelijk zijn en zowel rekening houden met noodoproepen naar het nummer 100 als met verslagen van interventies. De cijfers voor het nieuwe taalkader moeten kloppen.*

*Het vaststellen van een nieuw taalkader is een prioriteit, maar wij moeten dit met zorg opstellen om beroepen bij de Raad van State te voorkomen.*

comptage des dossiers pouvant être pris en compte pour la répartition du volume de travail au sein du service. Un comptage partiel a été effectué et remis à mon prédécesseur. Cependant, le comptage effectué à ce jour ne produit que des chiffres bruts et partiels. Ils ne peuvent donc à eux seuls constituer les bases du nouveau cadre linguistique.

D'une part, la commission permanente de contrôle linguistique impose que l'administration différencie les tâches d'exécution et les tâches de conception de chaque service. Or, lors de la fixation du précédent cadre linguistique, les données ont été justement fortement critiquées par le Conseil d'Etat et les clés de répartition proposées ont été refusées, puisque le SIAMU ne pouvait suffisamment objectiver le choix des dites clés.

D'autre part, les dossiers comptabilisés ne représentent actuellement qu'une part mineure de la totalité du volume de travail. Il n'est pas évident d'estimer précisément le volume de travail ou le sexe linguistique d'une intervention incendie. Le SIAMU a toujours souligné ces difficultés, qui expliquent que ces données n'ont pas été incorporées au dossier qui a été remis par le SIAMU à mon prédécesseur. Il faudra donc remédier à ces difficultés.

Enfin, il n'est pas inutile de rappeler que la loi sur l'emploi des langues en matière administrative stipule que le cadre linguistique est fixé en tenant compte de l'intérêt réel que les régions linguistiques francophone et néerlandophone représentent pour chaque service, exprimé par le volume des affaires traitées.

Cette disposition essentielle est complétée par l'obligation, rappelée par le Conseil d'Etat, de garantir que, par la fixation stricte des cadres linguistiques par rapport aux affaires traitées, les intérêts moraux ou matériels des communautés linguistiques ne soient pas mis en péril ou que le respect de l'une des langues nationales ne soit pas menacé.

Après m'être imprégné avec plaisir des antécédents de ce volet "cadre linguistique" et en avoir rencontré une première fois les acteurs, j'ai chargé le SIAMU de poursuivre et d'actualiser l'indispensable comptage des dossiers, que je

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).-** *Wij rekenen erop dat u dit dossier uit het slop zult halen. De Brusselse brandweer treedt niet alleen op in Brussel, maar ook in Vlaams-Brabant. Het ontbreken van een taalkader zorgt voor een desorganisatie van de diensten. De affectatie van de operationele brandweerlieden, de bevorderingen en de vacantieverklaringen zijn sinds meerdere jaren opgeschort.*

*Momenteel zijn slechts 980 van de 1.002 posten ingevuld. In 2007 werd het interventiegebied uitgebreid, maar daartegenover stond geen personeelsuitbreiding.*

*De brandweerlieden wachten op een beslissing. We hopen dat u snel de verantwoordelijken van de brandweerdienst zult ontmoeten om samen een oplossing uit te werken.*

souhaite voir s'étendre à une période assez longue pour constituer une base chiffrée suffisamment solide.

Les chiffres actuels se rapportent à une période allant de un mois et demi à trois mois, ce qui me paraît insuffisant. Le comptage doit être le plus étendu possible et se rapporter tant à la facturation qu'aux appels au numéro 100 et aux rapports d'intervention, et inclure d'une manière ou d'une autre le volet "interventions". Les clés de répartitions qui fonderont le nouveau cadre ne peuvent être approximatives, et ce dans le respect des derniers prescrits du Conseil d'État.

L'élaboration du cadre linguistique est une priorité, comme elle l'a été pour mes prédécesseurs, mais il serait irresponsable de ne pas prendre le temps de le consolider au maximum, pour multiplier les chances de pouvoir passer la rampe des recours éventuels au Conseil d'Etat.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.-** Bien que votre entrée en fonction soit très récente, nous comptons sur vous pour vous emparer de ce dossier. Le SIAMU protège la Région bruxelloise et également les communes du Brabant flamand. La désorganisation des services et un manque important de ressources sont les conséquences inquiétantes de l'insuffisance de cadre linguistique. L'affectation des membres opérationnels, les promotions, la déclaration des vacances des postes sont en attente depuis parfois des années.

Outre le cadre linguistique, le cadre organique pose également problème, alors que les responsables du SIAMU attirent l'attention du gouvernement depuis plusieurs années sur ces problèmes. A l'heure actuelle, en comptant les départs à la retraite, 980 pompiers sont en fonction, alors que le cadre organique en prévoit 1.002. Certes, leur nombre est proche du cadre complet, mais avec l'élargissement de leur territoire d'intervention depuis 2007, imposer une augmentation des prestations sans l'assortir pour autant d'une l'augmentation du cadre des effectifs est problématique.

**De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris (in het Frans).**- *Ik deel uw bezorgdheid. Ik heb de verantwoordelijken reeds ontmoet. Ik ken de problemen en beschouw deze bevoegdheid zeker niet als een tweederangsbevoegdheid. Ik zal mijn uiterste best doen om een oplossing te vinden en u op de hoogte te houden van de voortgang van het dossier.*

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de bescherming en openbare veiligheid van de Brusselaars".**

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEEL,

Les membres du SIAMU sont en attente d'une décision. Nous comptons sur vous pour prendre ce dossier en main et rencontrer rapidement les responsables du SIAMU avant que nous n'ayons à déplorer des dysfonctionnements qui tournent au drame, tant pour les pompiers que pour la population.

**M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'Etat.**- Je partage vos inquiétudes. J'ai par ailleurs déjà rencontré les membres du SIAMU. Je vous prie de ne pas douter de nos capacités à cerner les enjeux. Je connais bien le problème et ne considère pas cette compétence qui m'incombe comme secondaire. Je compte m'atteler à cette tâche, même si c'est dans les conditions connues de tous. Enfin, je ne manquerai pas de vous informer sur l'état d'avancement de ce dossier.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations

### INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la protection et la sécurité publique des Bruxellois".**

### INTERPELLATION JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEEL,

betreffende "de rol van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de strijd tegen het opflakkerende bendegeweld in het Gewest".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE,**

betreffende "de gevolgen voor de gemeentelijke financiën van het gebrek aan federale middelen ten voordele van de politiezones in geval van grote incidenten".

**Mevrouw de voorzitter.**- Bij afwezigheid van de heer Joël Riguelle, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** (*in het Frans*).- *Al vijf jaar lang is preventie het uitgangspunt van het veiligheidsbeleid van deze regering. In 2008 hebt u verklaard dat u daarvoor meer dan 20 miljoen euro zou uitgeven.*

*Hoe is het nu gesteld met het repressieve aspect van het veiligheidsbeleid? De politie moet ook repressief kunnen optreden, anders raakt ze gedemotiveerd omdat hun acties niet tot sancties leiden.*

*Uw beleidsverklaring belooft niet veel goeds op dit vlak. Ze beperkt zich tot een aantal betwistbare intenties, waarvoor bovendien geld nodig is van de federale overheid. Gelet op de huidige conjunctuur zal die daarmee niet over de brug komen.*

*U wil "de preventie ontwikkelen", samen met alle beleidsniveaus een observatorium oprichten voor veiligheidspreventie en de gemeenten steunen die daarvoor geld vrijmaken. Wat betekent dat concreet?*

*De financiële toestand van het gewest en van de Brusselse politiezones is niet rooskleurig. De veiligheid van de bewoners mag daar echter niet onder lijden.*

*De regering moet in deze situatie uiteraard*

concernant "le rôle du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans la lutte contre le regain de violence des bandes dans la Région".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JOËL RIGUELLE,**

concernant "les conséquences pour les finances communales de l'absence de moyens policiers fédéraux au service des zones de police en cas d'incidents majeurs".

**Mme la présidente.**- En l'absence de M. Joël Riguelle, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- Votre politique de sécurité est concentrée depuis cinq ans sur la prévention. En 2008, vous annonciez dépenser dix fois plus pour la prévention qu'il y a dix ans, c'est-à-dire plus de vingt millions d'euros.

Qu'en est-il de l'aspect répressif des actions de protection bruxelloise ? Quelle est son évolution ? Si la prévention est nécessaire, il ne faut pas oublier de donner les moyens répressifs aux policiers, sous peine de les démotiver et de créer une politique de sécurité déséquilibrée, puisqu'amputée des actions répressives qui, seules, sont de nature à amener une juste sanction.

Votre déclaration de politique régionale de juillet dernier n'inspire pas confiance. Vous nous proposez quelques intentions, plus que limitées et dès lors discutables. De plus, vous les conditionnez à une aide fédérale dont nous ne bénéficierons certainement pas, étant donné la conjoncture actuelle.

Vous souhaitez « développer la prévention », créer un observatoire pour la prévention de l'insécurité en collaboration avec tous les niveaux de pouvoir et aussi soutenir les communes qui assument des coûts importants en la matière. Qu'est-ce que cela signifie concrètement ?

*prioriteiten stellen. De bescherming van de inwoners moet daar één van zijn.*

*Er is geen nood aan spectaculaire nieuwe maatregelen. De bestaande structuren moeten de nodige middelen krijgen om de goede werking ervan veilig te stellen. Dat is momenteel niet het geval. Uit de gewestelijke en federale statistieken blijkt dat de misdaad evolueert en dat de stadsbendes een hoge vlucht nemen. Ook andere Europese grootsteden worden met dit probleem geconfronteerd. Het gewest neemt echter geen initiatieven.*

*Gelet op de rellen in augustus en september 2009 in de politiezones Zuid en Brussel West en het gebruik van oorlogswapens, zijn ingrijpende maatregelen noodzakelijk.*

*Ik heb her en der gelezen dat hogere politiekaders daarvoor geen interesse zouden betonen. Ik kan dat niet geloven. De Brusselse agenten moeten gesteund en aangemoedigd worden, en over de nodige middelen beschikken om overal in het gewest snel en compromisloos op te treden.*

*Het is niet normaal dat de meerderheid van de agenten van de politiereserve wordt ingezet voor de bewaking van internationale instellingen en ambassades, terwijl Brusselaars moeten wegduiken voor kogels van oorlogswapens.*

*Welke verklaring heeft de regering voor deze situatie en voor de no-go zones in Brussel?*

*Welke evaluatie hebben de regering en de Brusselse directeur-coördinator (DirCo), de heer Deveaux, hiervan gemaakt? De heer Deveaux heeft in de media verklaard dat het momenteel onmogelijk is om tegelijkertijd een gerechtelijke actie uit te voeren en de orde te handhaven bij rellen in een andere wijk. Heeft de regering over dit probleem overleg gepleegd met de politiezones?*

*Aan de minister van Binnenlandse Zaken stelde ik voor om de politieagenten die voor de beveiliging van internationale instellingen en ambassades zorgen, te vervangen door MP's. Zou deze regering bereid zijn mijn voorstel te steunen?*

*Mevrouw Turtelboom heeft mijn voorstel positief onthaald. Ze laat momenteel de haalbaarheid ervan onderzoeken. Met deze maatregel zou er in*

Il est temps que le gouvernement sorte la tête du sable !

Nous connaissons, de fait, une situation financière difficile en Région de Bruxelles-Capitale et au sein des zones de police bruxelloises. Mais il n'est pas acceptable que la sécurité des Bruxellois ne soit qu'une question liée exclusivement ou principalement à ces aspects financiers.

Bien entendu, les marges actuelles vous imposent de vous concentrer sur des priorités. Mais dans ce cadre, il est impératif d'inclure le renforcement de nos moyens de protection publique dans les priorités bruxelloises.

L'objectif n'est pas de vouloir réinventer la poudre, mais d'assurer en priorité le bon fonctionnement et les moyens nécessaires aux structures existantes. Actuellement, force est de constater que ce n'est pas le cas. De nombreuses statistiques régionales et fédérales démontrent depuis plusieurs années la mutation de la criminalité et l'essor des bandes urbaines. D'autres métropoles européennes sont confrontées à cet enjeu. Cependant, notre Région reste amorphe dans ce domaine.

Les événements des mois d'août et septembre 2009, plus précisément les émeutes qui se sont produites dans les zones de police Midi et Bruxelles Ouest, de même que des fusillades avec armes de guerre, obligent à prendre des mesures fortes.

Il est inadmissible de lire, ici et là, la frilosité avérée ou non des directions policières. Je refuse de croire à cela et je veux que le renoncement soit du côté des délinquants et des criminels. Nos policiers ont besoin d'être soutenus, encouragés et, évidemment, d'avoir les moyens d'agir rapidement, sans compromission et partout sur le territoire bruxellois.

Il n'est pas normal, notamment, que la majorité des policiers qui composent une unité d'intervention de renfort - qui paraît plus virtuelle que réelle - soit utilisée à la surveillance des institutions internationales et des ambassades, pendant que les Bruxellois se cachent des balles d'armes de guerre dans les rues.

Quel constat fait votre gouvernement de la

*Brussel meer politie kunnen worden ingezet.*

situation et des zones de non-droit bruxelloises ?

Quelles évaluations avez-vous faites avec le directeur coordinateur (Dirco) de Bruxelles, M. Deveaux ? Celui-ci déclarait dans la presse il y a quelques semaines qu'il n'était pas possible actuellement, à Bruxelles, de gérer en même temps une opération judiciaire et d'assurer le maintien de l'ordre à l'occasion d'une émeute dans un autre quartier. Ce constat est extrêmement angoissant et je voudrais savoir quels contacts vous avez à ce sujet avec les zones de police.

Enfin, votre gouvernement serait-il d'accord pour appuyer la proposition que j'ai récemment faite au ministre de l'Intérieur de remplacer les policiers chargés de la protection des institutions internationales et des ambassades bruxelloises par les MP's ?

Je vous annonce que cette proposition est accueillie favorablement par Mme Turtelboom, qui en étudie la faisabilité. Cette solution constituerait une réponse immédiate au manque criant d'effectifs affectés à la sécurisation des espaces de vie de tous les bruxellois.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Lootens-Stael heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Lootens-Stael pour son interpellation jointe.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.-** De jongste maanden wordt Brussel opnieuw geteisterd door zware vormen van bendegeweld. In Anderlecht en Vorst werd er zelfs enkele dagen na elkaar op straat met vuurwapens geschoten en vond de politie kalasjnikovs, beretta's, molotovcocktails en meer van dat fraais.

**M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).-** *Ces derniers mois, Bruxelles a une nouvelle fois été ravagée par des formes sévères de violence de bandes. A Anderlecht et Forest, des coups de feu ont été tirés et la police a trouvé des armes à feu.*

Nabij het Flageyplein in Elsene werd zelfs tijdens de vooravond een man met zes kogels geëxecuteerd. Afgelopen juli nog werd op het Anneessensplein de leider van de stadsbende Versailles aangevallen door een zestal jongeren, zeer waarschijnlijk leden van de rivaliserende stadsbende 1140 uit Evere. De bendeleider overleefde de aanval niet. Opnieuw een dodelijk slachtoffer dus in de bendeterreur die onze hoofdstad teistert.

*A proximité de la place Flagey à Ixelles, un homme a été exécuté de six balles. En juillet dernier, place Anneessens, le leader de la bande Versailles a été agressé par six jeunes, probablement membres de la bande rivale 1140. Il n'a pas survécu.*

Maar ook vechtpartijen in regel tussen rivaliserende bendes blijken weer in opmars te zijn,

*Les bagarres en règle entre bandes rivales sont en progression, comme les enlèvements et le racket. Depuis des années, les bandes de jeunes allochtones font la loi et la police n'ose plus se montrer dans certains quartiers. La violence à l'encontre de la police est de plus en plus extrême. Les bandes de jeunes considèrent certains quartiers comme leur territoire, et même les*

net zoals ontvoering en afpersing, zoals onlangs nog een lid van een Brusselse stadsbende mocht ondervinden. Brussel begint stilaan op Beiroet te lijken. Er zijn al jaren no-go-zones in Brussel, wijken waar allochtone jongerenbendes de plak zwaaien en de politiediensten zich niet meer mogen of durven vertonen. Politie mensen hebben het zelf over toestanden die aan Beiroet doen denken.

Het geweld dat tegen de politie wordt gebruikt, wordt steeds extremer. Jongerenbendes beschouwen bepaalde wijken als hun territorium, waar de politie niet meer wordt geduld. Zelfs brandweermannen en ambulanciers zijn er niet welkom.

De verantwoordelijkheid van de politieke overheden is verpletterend. In het verleden is het al meer dan eens gebeurd dat burgemeesters de politiediensten de opdracht gaven om zich op bepaalde momenten niet meer te vertonen in bepaalde wijken. Politieke verantwoordelijken hebben in het verleden bepaalde wijken als no-go-zones bestempeld.

Het gevolg van deze capitulatiepolitiek is natuurlijk dat er in verschillende buurten een klimaat van straffeloosheid heerst. Het wordt nog versterkt door het feit dat opgepakte criminelen amper worden gestraft. Ondanks de lessen die we telkens zouden moeten trekken, stel ik helaas vast dat de politieke verantwoordelijken in de gemeenten, het Brussels Gewest en de federale overheid niet de juiste conclusies trekken.

Voor het Vlaams Belang is de maat vol, en ik denk dat ik ook mag spreken namens de Brusselaars. Zij hebben er genoeg van. We kunnen blijven discussiëren over de oorzaken van criminaliteit, maar het staat vast dat de misdaad en het geweld in onze straten nu onmiddellijk moeten worden teruggedrongen. Vandaag is het de brave Brusselaar die bang is, zich niet meer op zijn gemak voelt, niet meer buiten durft komen, terwijl criminelen zich heer en meester in de stad voelen.

Het is tijd dat de angst van kant verandert. De burgers moeten zich opnieuw thuisvoelen in de stad, en de criminelen moeten opgejaagd worden en hard aangepakt. Ik heb er geen probleem mee om dat te zeggen.

De Brusselse politie wil de strijd tegen de

*pompiers ou les ambulanciers n'y sont pas bienvenus.*

*La responsabilité des autorités politiques est accablante. Par le passé, il est arrivé à plus d'une reprise que les bourgmestres ordonnent aux services de police de ne plus se montrer dans certains quartiers.*

*En raison de cette politique de capitulation, il règne un climat d'impunité dans certains quartiers, encore renforcé par le fait que les criminels qui sont arrêtés sont à peine sanctionnés. Les responsables politiques ne tirent pas les bonnes conclusions.*

*Pour le Vlaams Belang, la coupe est pleine. Je pense que les Bruxellois en ont assez. Nous pouvons continuer à discuter des causes de la criminalité, mais il est certain que la criminalité et la violence dans nos rues doivent être repoussées.*

*Aujourd'hui, c'est le brave Bruxellois qui a peur, tandis que les criminels ont le sentiment d'être les maîtres dans la ville. Il est temps que la peur change de camp. Les citoyens doivent à nouveau se sentir chez eux dans la ville et les criminels doivent être traqués et sévèrement poursuivis*

*La police bruxelloise veut intensifier la lutte contre les bandes urbaines et créer à cette fin dans chaque zone une cellule spéciale de surveillance.*

*Plutôt qu'un morcellement de la politique, le Vlaams Belang estime qu'il serait plus judicieux de créer une cellule régionale unique. Cet esprit de clocher est contraire à l'esprit de la réforme de la police, qui visait à fluidifier la communication et l'échange d'information.*

*En outre, les agissements des bandes urbaines bruxelloises s'étendent au-delà des limites des zones de police, sur tout le territoire régional. La réponse attendue relève de la Région, par la création d'une cellule régionale intervenant sur tout le territoire, et centralisant toutes les données.*

*Mon groupe a toujours plaidé pour la création d'une seule zone de police régionale, il plaide également pour l'instauration d'une cellule*

stadsbendes opvoeren en heeft daarom in elk van de zes politiezones een speciale cel opgericht die zich moet bezighouden met de monitoring en de strijd tegen deze bendes.

Volgens het Vlaams Belang is dit een gemiste kans. In plaats van één gewestelijke cel op te richten, beslist men het beleid opnieuw te versnipperen, door iedere politiezone een eigen cel te geven. Deze mentaliteit van "ieder zijn zandbakje" druist regelrecht in tegen de geest van de politiehervorming, die tot doel had de communicatie en de informatiedoorstroming vlotter te laten verlopen.

Bovendien opereren de Brusselse stadsbendes wél grensoverschrijdend. Ze houden zich niet aan de grenzen van de politiezones maar opereren over het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In die optiek gaan ze de confrontatie aan met rivaliserende bendes uit andere gemeenten. Het antwoord van de overheid moet dan ook van het gewest uitgaan: een gewestelijke cel dient in het volledige gewestelijke grondgebied op te treden en gegevens te verzamelen.

Het Vlaams Belang heeft in het verleden altijd gepleit voor de vorming van één gewestelijke politiezone. In het verlengde daarvan pleit mijn partij dan ook voor de oprichting van één gewestelijke cel tegen de stadsbendes. Enkel door het beleid, de energie en de informatie te bundelen heeft de strijd tegen deze stadskanker kans op slagen.

Mijnheer de minister-president, ik ben blij dat mijn collega van de MR eveneens pleit voor een versterking van de repressie. In het verleden legde men in dit parlement stevast de klemtoon op preventie. Het Vlaams Belang heeft altijd gezegd dat tegenover het preventiebeleid een krachtig beleid van repressie moet staan. De parketten moeten een nultolerantiebeleid voeren. We durven dan ook een reeks voorstellen te formuleren, waarvoor we hopelijk uw steun zullen krijgen. We pleiten voor een verhoogde politieaanwezigheid op straat, meer middelen voor de politie, een grotere betrokkenheid van de burgers bij de criminaliteitsbestrijding, de stopzetting van het gedoogbeleid en de invoering van de nultolerantie. Als men criminaliteit niet bestraft, zal die criminaliteit zich herhalen. Wanneer een crimineel gerust gelaten wordt, voelt hij zich heer en meester

*régionale de lutte contre les bandes urbaines.*

*Comme le MR, nous souhaitons un durcissement de la répression. Il s'agit en effet d'assortir à la prévention une politique énergique de répression, et une tolérance zéro de la part des tribunaux.*

*Nous souhaitons une présence policière accrue dans les rues, avec des moyens renforcés, un engagement plus large des citoyens dans la lutte contre la criminalité, et la fin de la politique de tolérance. Nous plaidons pour une politique de réaction sur-le-champ, l'instauration de la comparution immédiate et l'extension du délai des arrestations administratives à 48 heures.*

*Le groupe VB plaide pour que l'on s'attaque de façon énergique au trafic de drogue, qui est largement à la base de la criminalité. Nous sommes pour la suppression de la politique de tolérance.*

*Il faut s'attaquer à l'économie illégale en prévoyant des contrôles systématiques des services d'inspection économique, sociale et environnementale. Nous plaidons pour l'instauration d'un droit sanctionnel pour les mineurs, avec des sanctions proportionnelles à la gravité des faits. Nous demandons aussi la construction d'une prison pour mineurs de minimum 200 places à Bruxelles, le contrôle régulier de l'absentéisme scolaire, le rappel des parents à leurs responsabilités et, si nécessaire, le retrait total ou partiel des allocations familiales. Enfin, nous plaidons pour le rapatriement effectif des étrangers criminels et illégaux vers leur pays d'origine.*

*Quelles mesures le gouvernement peut-il et veut-il prendre pour combattre la violence des bandes et la criminalité en général, et pour garantir le droit à la sécurité des Bruxellois ?*

en is hij ook de mening toegedaan dat hij probleemloos dezelfde weg kan blijven bewandelen. We pleiten voor een lik-op-stukbeleid via snelrecht en de uitbreiding van de administratieve aanhouding tot 48 uur. Snelrecht is noodzakelijk omdat het geen zin heeft een crimineel 2 à 4 jaar na de feiten te straffen. In dat geval weet hij amper nog waarover het gaat, en heeft hij ondertussen veel kwaad kunnen aanrichten.

De VB-fractie pleit voor een harde aanpak van de drugshandel en de afschaffing van het gedoogbeleid. De politiediensten leggen veel te weinig de nadruk op de aanpak van de drughandel, die de basis is van heel wat criminaliteit.

De VB-fractie pleit voor de aanpak van de illegale economie door systematische controles door de economische, sociale en milieuinspectie. Ze pleit voor de invoering van een modern en doeltreffend jeugdsanctierecht met straffen die in overeenstemming zijn met de ernst van de feiten. Ze pleit voor de bouw van een jeugdgevangenis in Brussel met minstens 200 plaatsen. Ze pleit voor de regelmatige controles op spijbelgedrag, voor het aanspreken van ouders op hun verantwoordelijkheid en, zo nodig, voor de volledige of gedeeltelijke intrekking van de kinderbijslag. Ze pleit tenslotte voor de effectieve repatriëring van criminele en illegale vreemdelingen naar hun land van herkomst.

De commissie zal misschien opmerken dat een aantal bovenvermelde thema's niet meteen tot de bevoegdheden van het gewest behoren. Het gewest heeft evenwel een grote invloed op de andere overheden, federale overheid en parketten, en kan erop aandringen dat een en ander in goede banen wordt geleid. Anderzijds zijn er een aantal zaken waarvoor het gewest wel bevoegd is, zoals bijvoorbeeld de spijbelproblematiek.

De VB-fractie zou dan ook graag van de minister-president vernemen wat hij denkt te ondernemen om in de strijd tegen het bendegeweld en de criminaliteit in het algemeen, vanuit zijn functie een organiserende en coördinerende rol te spelen, ook ten opzichte van de andere overheden, justitie en binnenlandse zaken.

Welke maatregelen kan en wil u vanuit de regering nemen om dit ernstig maatschappelijk probleem onder controle te krijgen? De VB-fractie is immers

van mening dat de Brusselaars recht op veiligheid hebben. Genoeg is genoeg. Volgens de VB-fractie is de tijd meer dan rijp om ook daadwerkelijk als Brusselse regering in actie te treden.

#### *Samengevoegde bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Azzouzi heeft het woord.

**De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).-** *De vele problemen die de politiehervorming met zich heeft meegebracht, zorgt al vele jaren voor kritiek. Het discours van sommige commissieleden verbaast me, aangezien ze lokale mandaten uitoefenen en dus goed op de hoogte zijn van de lokale veiligheidsproblemen.*

*Het gewest heeft weinig greep op de veiligheidsproblematiek, aangezien de federale overheid voor een groot deel van het veiligheidsbeleid instaat. De onderfinanciering van het gewest heeft ook gevolgen voor het veiligheidsbeleid.*

*Het gewest kent een diepe sociale crisis, die nog wordt verscherpt door de huisvestings- en tewerkstellingsproblemen, maar Brussel is Beiroet niet! Het blijft een van de Europese steden met de laagste criminaliteitscijfers.*

*Recente problemen mogen een jarenlang positief beleid niet doen vergeten. Ik sta volledig achter de versterking van de politieaanwezigheid in de wijken, waardoor men de risico's in de getto's beter beheerst, vooral door mensen van bepaalde bevolkingsgroepen in het politiekorps op te nemen.*

*In de stadsdelen met een wijkcontract is de situatie verbeterd, in het bijzonder in de Vijfhoek. Is er tijdens de begrotingsbesprekingen al sprake geweest van een betere financiering van het gewest?*

#### *Discussion conjointe*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Azzouzi.

**M. Mohamed Azzouzi.-** Ces propos passent pour neufs, mais le débat concernant les problèmes récurrents consécutifs à la réforme des polices a été soulevé depuis de nombreuses années. Je suis étonné d'entendre le discours de certains de mes collègues, qui exercent pourtant des responsabilités locales et connaissent très bien le terrain et ses difficultés en matière de sécurité.

Il est difficile pour la Région de maîtriser cette compétence. Comme tout le monde le sait, un des volets importants de la sécurité est régi par le niveau fédéral. Toutes les communes en sont conscientes et éprouvent des difficultés en la matière. La Région bruxelloise est sous-financée, et principalement dans les matières de sécurité.

Je peux rejoindre certains constats, mais soyons clairs : nous traversons une période de crise sociale difficile, à laquelle s'ajoutent les problèmes récurrents du logement, de l'emploi, du mal-être social en général, et cela n'améliore en rien l'atmosphère générale d'insécurité. Pour autant, il faut reconnaître que Bruxelles n'est pas Beyrouth. Je ne peux pas suivre l'analyse que d'aucuns proposent. Bruxelles reste depuis de nombreuses années l'une des capitales européennes connaissant le moins de violence et générant le moins d'insécurité.

Je me réjouis de la politique de proximité menée depuis plus de vingt ans, qui a permis de maîtriser davantage les risques et dangers des ghettos dans certains quartiers par l'intégration de certains types de population. La politique menée depuis lors a permis de créer un climat plutôt favorable. Les faits récents ne doivent pas nous faire perdre de vue cette politique sociale positive.

Les politiques de contrats de quartier ont produit des résultats intéressants, plus particulièrement

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe** (*in het Frans*).- *Ik neem het woord in naam van de heer Joël Riguelle.*

*Bij de recente evenementen in de politiezone Noord-West is andermaal gebleken dat de federale overheid niet voldoende middelen ter beschikking stelt voor de ordehandhaving in de 19 Brusselse gemeenten.*

*De politieagenten zijn in staking gegaan uit onvrede over de besparingen die de zoneverantwoordelijken willen doorvoeren.*

*De politiezone Noord-West tekende in 2009 een deficit van meer dan 3 miljoen euro op, terwijl het een van de goedkoopste zones per inwoner is. De Brusselse politiezones kampen met een structurele onderfinanciering. Zij moeten het met 10% minder middelen stellen dan de andere politiezones in ons land.*

*De desinteresse van de federale overheid voor Brussel is flagrant. Hoewel in Brussel nagenoeg alle betogingen plaatsvinden, zowel tegen de gewestelijke, de federale als de Europese overheden, krijgen de Brusselse politieagenten maar weinig versterking van de federale politie. Tijdens de recente incidenten in Molenbeek moest er een beroep op de andere Brusselse politiezones worden gedaan om voldoende personeel te kunnen inzetten.*

*Pas na zware incidenten kondigde de minister van Binnenlandse Zaken aan dat er bijkomende middelen zouden worden ingezet.*

*Brussel wordt aan zijn lot overgelaten. De Brusselse politieagenten maken vele overuren, wat zwaar doorweegt op de begroting van de politiezones, en dus van de betrokken gemeenten. De federale overheid schuift haar verantwoordelijkheid*

dans le Pentagone. Dans ces communes-là, on ne peut pas parler de sentiment d'insécurité ; ou alors, celui-ci est mieux maîtrisé.

Le problème du sous-financement a été évoqué. Lors des discussions budgétaires, un meilleur financement de notre Région a-t-il été évoqué et en quel sens ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.**- Je traduirai les préoccupations de mon collègue Joël Riguelle.

La conjoncture de deux événements liés à la zone de police Nord-Ouest fait clairement apparaître, une fois de plus, le manque de moyens que le niveau fédéral accorde au maintien de l'ordre dans les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Des mouvements de grève ont eu lieu pour souligner le mécontentement des policiers face aux nécessaires réductions de dépenses envisagées par les responsables de cette zone.

La zone Nord-Ouest se voit obligée de réduire ses dépenses pour faire face à un déficit de plus de trois millions d'euros pour l'année 2009 et ce, bien qu'elle soit la zone la moins chère par habitant, en comparaison avec les autres zones bruxelloises.

Les trois sauts d'index qui ont provoqué les adaptations de salaire viennent s'ajouter au sous-financement structurel des zones bruxelloises qui, globalement, fonctionnent avec 10% de moyens financiers en moins que les autres zones du pays.

D'autre part, la désaffection du pouvoir fédéral depuis dix ans pour la protection de la capitale nationale et internationale qu'est Bruxelles est flagrante. Alors que Bruxelles est l'endroit où la quasi totalité des manifestations se déroule, tant vis-à-vis des pouvoirs fédéraux, régionaux qu'européens, on ne peut pas dire qu'il y ait une réelle disponibilité d'hommes et de moyens pour venir en appui aux polices bruxelloises.

En dehors de Bruxelles-Ville, d'autres communes subissent les manifestations nombreuses qui se déroulent pour partie à Saint-Gilles, Saint-Josse, Etterbeek ou Schaerbeek, sans compter les

*gewoon af op de Brusselse gemeenten.*

*Hebt u na de evenementen in Vorst, Anderlecht en Molenbeek contact genomen met de federale overheid om een correcte financiering van de Brusselse politiezones en meer versterking te vragen?*

*Bij de federale politie zouden 300 jobs niet worden verlengd in 2010. Wat zullen de gevolgen daarvan zijn voor Brussel? Heeft de regering al contact opgenomen met de federale overheid om de gebeurtenissen te bespreken en de financiering ter discussie te brengen?*

événements locaux.

Récemment encore, lors des événements de Molenbeek, il a fallu à nouveau faire appel à la solidarité des autres zones pour réunir suffisamment de personnel. A titre d'anecdote, c'est un officier de la zone qui a dû prendre son véhicule pour aller « intercepter » deux arroseuses de retour d'un match de football, afin de venir en aide aux policiers de terrain.

Il aura fallu des incidents majeurs pour que la ministre de l'Intérieur et le responsable fédéral de la police annoncent des moyens complémentaires. Pour paraphraser un film célèbre, je dirais : « Mais où est donc passée la compagnie de la brigade mobile ? ».

Bruxelles est abandonnée à son sort, avec comme résultat des heures supplémentaires qui coûtent beaucoup d'argent à la zone, c'est-à-dire aux cinq communes qui la composent. L'Etat fédéral se décharge ainsi de ses responsabilités sur les pouvoirs locaux, et plus particulièrement sur les communes bruxelloises.

Si on additionne un financement structurel insuffisant et seulement 2% d'augmentation par an, des moyens réduits de 10% pour les zones bruxelloises, un statut d'une rare générosité - jusqu'à des nominations dites « tapis rouge » -, l'absence d'une véritable force d'intervention fédérale pour les événements majeurs et l'obligation de la capacité hypothéquée - où les zones doivent se prêter du personnel entre elles -, cela fait beaucoup de charges qui pèsent in fine sur les finances communales des dix-neuf entités bruxelloises.

Sans parler de la réticence du pouvoir fédéral à payer les subsides de type « sommet européen », qu'il promet mais ne verse que parcimonieusement, et qu'il faut aller mendier devant un ministre de l'Intérieur VLD - qui fait la sourde oreille et se moque bien de Bruxelles -, quand il ne faut pas tenter une procédure devant le Conseil d'Etat pour avoir ses sous.

Dans la perspective des négociations budgétaires, voire des nouveaux équilibres institutionnels, dans quelle mesure la problématique du financement correct des zones de police bruxelloises a-t-elle été posée ? D'autant plus qu'il semble que 300

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Coppens heeft het woord.

**De heer René Coppens.-** Het was duidelijk dat de rellen van enkele maanden geleden ter sprake zouden komen in ons parlement. We moeten het probleem op een serene manier behandelen en evalueren.

We moeten de zaken natuurlijk bij hun naam durven noemen. De delicate samenlevingsproblemen moeten uit de taboesfeer worden gehaald. Laten we er hier vooral geen discussie tussen links en rechts van maken.

Wat is de oplossing? Wat de federale en Brusselse regering ook beslissen, het parlement moet proberen om een eensgezind standpunt in te nemen over dit onderwerp. Het is te belangrijk en gevoelig om politieke spelletjes te spelen.

Ik beschik niet over een uitvoerige studie om na te denken over oplossingen, maar ik denk ten eerste aan het algemene financieringsprobleem. Brussel krijgt te weinig geld en de financiering van de Brusselse politiezones voldoet ook niet. Ten tweede geloof ik dat we het probleem op een multidisciplinaire manier moeten aanpakken. Er zijn verschillende maatregelen nodig op het gebied van veiligheid, wederzijds respect enzovoort.

Er zal ook heel wat werk op straat moeten worden verricht door straathoekwerkers, preventiediensten en politie. Er moet een eenduidig signaal worden gegeven zodat alle actoren op het terrein duidelijk voelen dat we hen steunen en dat ze duidelijk weten wat hen te doen staat.

Ik weet dat het Brussels Gewest niet echt bevoegd is voor deze kwestie. Toch zal er in dit parlement een draagvlak moeten ontstaan om een zo goed mogelijke samenwerking te realiseren tussen de verschillende diensten en politiediensten. Sommige

emplois ne seront pas reconduits en 2010 pour l'ensemble de la police fédérale. Quelle sera l'incidence sur Bruxelles ?

Le gouvernement a-t-il déjà pris contact avec les autorités fédérales suite aux événements de Forest, d'Anderlecht et de Molenbeek, pour réévaluer les financements et les aides ponctuelles ? A-t-il obtenu une réponse favorable à cette demande ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Coppens.

**M. René Coppens** (*en néerlandais*).- *Nous devons traiter et évaluer le problème en toute sérénité, oser appeler les choses par leur nom et sortir les problèmes de société de la sphère du tabou.*

*Le parlement doit tenter d'adopter une position unanime sur le sujet, en faisant fi du clivage gauche-droite.*

*Parmi les solutions, je pense en premier lieu au problème général du financement de Bruxelles, qui se répercute sur les zones de police. Ensuite, je crois que nous devons saisir le problème de façon multidisciplinaire.*

*Un grand travail de rue devra aussi être réalisé par les travailleurs de quartier, les services de prévention et la police. Nous devons donner un signal univoque pour que tous les acteurs de terrain se sentent soutenus et sachent ce qu'ils ont à faire.*

*Bien que la Région de Bruxelles-Capitale ne soit pas compétente en la matière, ce parlement devra poser les bases d'une bonne collaboration entre les différents services et la police. Certains hommes politiques plaident pour une zone de police unique. Malgré les nombreux avantages opérationnels d'une telle fusion, je pense à titre personnel qu'elle ne ferait que creuser davantage le fossé entre le citoyen et les services de police.*

*Plusieurs mesures s'imposent pour aborder la problématique. Nous devons procéder avec calme et rapidité, car ce serait une erreur cruciale de laisser pourrir la situation.*

politici, ook in mijn partij, pleiten voor een eengemaakte Brusselse politiezone als enige zaligmakende oplossing om alle problemen op te lossen en maken de vergelijking met de brandweer. Er valt iets voor te zeggen, maar persoonlijk denk ik dat het gevaarlijk is om de zes politiezones te laten samensmelten tot een groot geheel. De kloof tussen de burger en de politiezones is nu al groot. Ik denk niet dat het er beter op wordt met een eengemaakte politiezone, al heeft die bijvoorbeeld wel operationele voordelen.

Ik denk dat er meerdere maatregelen nodig zijn om de situatie aan te pakken, en eerlijk gezegd ken ik ook geen mirakeloplossing. We moeten alleszins beheerst en snel te werk gaan met het probleem, want het zou een cruciale fout zijn om de problemen te laten betijen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Lurquin heeft het woord.

**De heer Vincent Lurquin** *(in het Frans).*- *We mogen niet blind zijn voor de problemen, maar laten we ook geen simplistische oplossingen eisen voor complexe problemen. De heer Pivin laakt het gebrek aan repressie, maar hij zit wel in de politieraad van de zone Brussel West. Het vervolgingsbeleid is trouwens een bevoegdheid van de minister van Justitie en niet van minister-president Picqué.*

*Mijnheer Pivin, het probleem ligt ook bij de federale meerderheid, waarin de MR vertegenwoordigd is.*

*Rekening houdend met de bevoegdheden van het Brussels Gewest, heeft het geen zin om hier tegen het mank lopende vervolgingsbeleid te fulmineren.*

*Ik vind het goed dat gevangenisstraffen steeds meer worden vervangen door alternatieve straffen. De federale overheid moet voor de strafuitvoering zorgen. Het Brussels Gewest heeft daar niets mee te maken.*

*Dinsdag vond er een protestactie plaats tegen de sluiting van het Brussels centrum dat de strafuitvoeringsrechtbank adviseert over de voorwaardelijke invrijheidsstelling van seksuele delinquenten. Het is onaanvaardbaar dat de federale overheid het centrum zomaar sluit om financiële redenen.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Lurquin.

**M. Vincent Lurquin.-** Il importe de ne pas s'aveugler ni de tolérer l'impunité. Il est aussi de notre responsabilité politique d'éviter toute réponse simpliste à des problèmes complexes. M. Pivin reproche de créer une politique de sécurité boiteuse en "amputant les actions répressives qui apporteraient une juste sanction". Le problème est également institutionnel. Qui peut mener ces actions en aboutissant à une juste sanction ? Les actions répressives sont du ressort de la police. Or, M. Pivin est membre du Collège de police de Bruxelles Ouest. La sanction n'est pas du ressort du ministre-président mais bien de celui du ministre de la Justice.

Deux problèmes se posent. Le premier est relatif à la question que vous pouvez vous poser, M. Pivin.

L'autre concerne la majorité fédérale à laquelle vous appartenez.

Il convient de prendre en considération le niveau de responsabilité de la Région. Il ne faut plus s'insurger en regardant la télévision le dimanche midi et déclarer " Il est honteux que nous, les responsables politiques, devions dénoncer les magistrats. Alors que les policiers arrêtent les gens et les magistrats les libèrent."

Nous avons mis sur pied au niveau politique une nouvelle architecture de peines avec des peines de

*Ook de heer Pivin vindt het onaanvaardbaar dat de veiligheid van de Brusselaars op het spel wordt gezet om financiële redenen.*

*Het probleem van de stadsbendes bestaat al lang. De federale overheid heeft maatregelen proberen nemen. Een aantal jongeren werd opgesloten in de gevangenis, maar het fenomeen laait opnieuw op. Mijnheer Picqué, ik reken erop dat u met de betrokkenen rond de tafel gaat zitten om de kwestie te bespreken.*

*De heer Pivin zegt terecht dat we deze vorm van criminaliteit eerst moeten begrijpen, voordat we een gewestelijk beleid ter zake kunnen voeren.*

*De heer Pivin zegt dat de politie moet worden gesteund en aangemoedigd. Ik denk echter niet dat de politie, maar de politici voor oplossingen moeten zorgen.*

*Binnenkort gaat de tweede fase van het Octopus-overleg van start. Daar zal het onder meer over de politiezones gaan. Wordt de gewestregering betrokken bij de maatregelen die minister van Justitie De Clerck wil nemen? Het justitiebeleid heeft immers ook gevolgen voor het Brussels Gewest. Het zou goed zijn als u aan de onderhandelingen zou deelnemen.*

prison, mais également des peines alternatives ou de travail. Je crois qu'il était justifié de le faire. Le problème ne concerne pas le niveau régional mais bien fédéral, lequel doit prévoir les moyens pour permettre l'application de ces peines. Au niveau régional, nous sommes concernés uniquement par la conséquence de cette situation. Je rejoins M. Pivin sur ce point.

Mardi passé, devant le Palais de justice, était organisée une marche noire relative à la fermeture du centre d'appui bruxellois. Un tel centre, présent dans chaque Région, donne des avis aux commissions de probation concernant le suivi des délinquants sexuels. Le fédéral a néanmoins décidé la fermeture du centre d'appui bruxellois, pour des raisons financières. Il n'est pas acceptable que nous subissions les conséquences unilatérales d'une décision fédérale.

M. Pivin estime inacceptable que la sécurité des Bruxellois soit liée exclusivement à cette dimension financière.

Par ailleurs, le problème des bandes existe depuis longtemps. A titre d'exemple, je citerai les Black demolition, les Black wolf, et les Finest... Il y a eu des tentatives de réponse au niveau pénal, en créant le laboratoire des bandes urbaines. Des jeunes ont été placés en prison. Le phénomène s'est calmé pour ressurgir aujourd'hui. Il importe de le comprendre avant de le juger. Cela ne signifie pas pour autant qu'il n'existe pas de compétences ou de responsabilités au niveau politique. Je vous fais confiance et compte sur vous pour réunir les personnes concernées autour de la table, qu'il s'agisse des parents ou des jeunes eux-mêmes qui sont également surpris par ce phénomène de violence excessive.

Comme le souligne M. Pivin, il est crucial de comprendre le phénomène afin de développer une réelle politique régionale en matière de criminalité.

M. Pivin dit que nos policiers ont besoin d'être soutenus et encouragés. Je ne crois pas que ce sont eux qui doivent apporter toutes les solutions, qu'on les encourage ou non. Nous devons exercer notre part de responsabilité.

M. le ministre-président, vous connaissez l'existence de l'octopus 2 au niveau fédéral. Il

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *De rellen in Anderlecht in mei 2008 vormden een keerpunt in het debat over de onveiligheid in het gewest: het was de eerste keer dat twee groepen om uitgesproken racistische redenen tegenover elkaar stonden.*

*Ook de rellen van september 2009 zijn zo'n keerpunt. Sinds midden augustus deed er zich in Brussel een groot aantal ernstige incidenten voor. De onveiligheid lijkt een andere vorm aan te nemen.*

*Men heeft het steeds over de verantwoordelijkheid van het gewest, maar ik zou evengoed de burgemeesters op hun verantwoordelijkheid kunnen wijzen, aangezien zij instaan voor de openbare orde in hun gemeente. We kunnen de hete aardappel tot in het oneindige naar elkaar blijven doorschuiven.*

*Deze incidenten hebben een impact op het vertrouwen van de inwoners in de mensen rondom hen en hun tevredenheid over hun leefomgeving. De gebeurtenissen in Molenbeek speelden zich af in twee golven. De grote rellen behoren tot de tweede golf. De eerste golf begon toen een straatbende auto's in brand stak in een privéwoning (niet toevallig een huis met nieuwe bewoners).*

*Het wordt moeilijk om mensen te overtuigen in een kansarme buurt te gaan wonen als ze het risico lopen dat hun auto in brand wordt gestoken. We moeten ons ook eens afvragen waarom nieuwkomers in bepaalde wijken zo agressief worden bejegend.*

*We mogen de problemen niet onderschatten, al ben*

s'agit de la réponse aux questions que nous nous posons sur les zones de police, et des conséquences de l'octopus 1. Le niveau régional est-il impliqué dans les démarches qu'entreprend le ministre de la Justice M. De Clerck ? La justice n'est pas seulement nationale, internationale, fédérale ; elle est aussi régionale, par notre justice bruxelloise. Il serait bon que vous participiez à ces négociations.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué, ministre-président.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** J'avais dit, lors des débats sur l'insécurité régulièrement menés dans cet hémicycle, qu'après les émeutes d'Anderlecht, il existait un avant et après mai 2008. Ces événements sont un tournant dans l'analyse que je fais modestement des phénomènes de délinquance et d'affrontement à Bruxelles. C'était en effet la première fois que deux groupes revendiquant clairement leur appartenance ethnique s'affrontaient à l'aide d'insultes racistes.

Nous devons aussi considérer qu'il existe désormais un avant et un après septembre 2009. Je viens de recevoir un rapport du Dirco (directeur-coordonateur administratif de la police fédérale) décrivant les événements qui se sont déroulés depuis le 28 août à Bruxelles. Cela fait tout simplement froid dans le dos. L'actualité monte certains faits en épingle, mais lorsque vous accumulez ceux-ci au sein d'une même analyse, vous vous rendez compte que, depuis la mi-août, de nombreux événements graves se sont succédés à Bruxelles. Cette ville donne l'impression de connaître tout à coup un nouveau métabolisme et de subir une mutation dans le domaine de l'insécurité. Ces phénomènes sont nouveaux. Je reviendrai également sur le phénomène des bandes.

Je suis chaque fois interrogé sur ce que fait la Région et sur ce que celle-ci devrait faire. Parfois, j'aurais envie de me tourner vers les bourgmestres pour les taquiner, M. Pivin : qui est compétent pour l'ordre public, dans cette commune ? Assez étonnamment, nous pouvons éternellement nous renvoyer la balle. Je crois que l'image de ces événements - je pense à ceux de Forest et à ceux de Molenbeek en particulier - confirme l'attractivité résidentielle de la ville. Les gens ont

*ik het niet eens met het pessimisme van sommigen. De toekomst van Brussel staat op het spel. Wie dat niet wil zien, is naïef en beseft niet wat er bij de bevolking leeft.*

*Het recht op veiligheid is van essentieel belang, ook voor de sociale samenhang.*

*Het Brussels Gewest heeft 20 miljoen euro besteed aan preventie. We hebben ook een Brussels veiligheidsplan aangenomen met het oog op een globaal veiligheidsbeleid.*

*We hebben de MIVB subsidies verstrekt om bijna 1.600 bewakingscamera's te installeren en om 70 personeelsleden in te zetten voor de controle van vervoersbewijzen. Bovendien krijgt de MIVB geld om 172 extra personeelsleden in dienst te nemen.*

*We hebben dus al een en ander gedaan.*

*De federale overheid kent middelen toe voor preventie, maar we moeten onder ogen zien dat preventie en initiatieven ter bevordering van de sociale samenhang, hun grenzen kennen. Tegenover gewapende bendes van 50 mensen is een repressieve aanpak nodig.*

*Het is belangrijk dat wij nagaan wat de precieze oorzaken van dergelijk gedrag zijn. Volgens mij is dat niet enkel aan sociale, religieuze of stedelijke oorzaken te wijten en moeten wij nog dieper graven om een gepast antwoord te kunnen bieden.*

*Bij het eerste incident in Molenbeek waren de politiediensten vrij laat ter plaatse, maar bij het tweede incident zijn zij krachtdadig opgetreden en is het tot een open confrontatie gekomen. Zolang de politie geen deel uitmaakt van het dagelijks straatbeeld, bestaat het gevaar dat elke interventie tot nog meer geweld leidt. Wij hameren er al jaren op dat er meer blauw op straat nodig is. De jongste beslissing van de federale regering gaat echter niet in die richting.*

*De zones kennen een aantal problemen. Ze staan in de vuurlijn bij dergelijke gebeurtenissen. Ze kampen met financierings-, selectie- en aanwervingsproblemen. Een aantal zones werkt met minder agenten dan de minimumbezetting die bepaald werd in het besluit van 2001 en nooit opnieuw werd geëvalueerd.*

envie d'habiter dans certains quartiers, de faire l'expérience de la cohésion sociale, du lien social dans la ville. J'appelle cela la confiance sociale ; les relations sociales sont particulièrement altérées par des événements comme ceux-ci.

Un événement qui en dit long a eu lieu à Molenbeek et M. Moureaux s'en est rapidement ouvert à moi. Nous devons distinguer les deux vagues d'événements de Molenbeek. Le grand affrontement fait partie de la deuxième vague. La première vague a eu lieu lorsqu'une bande a pénétré au milieu de la nuit à l'intérieur d'une propriété privée et y a mis le feu à des voitures. Cette propriété était comme par hasard occupée par des nouveaux venus dans le quartier.

Il devient évidemment difficile de convaincre les gens d'acheter des appartements et des lofts dans des quartiers comme ceux-là, lorsqu'ils risquent de voir leur voiture incendiée dans la cour du bâtiment. Nous devons assurément nous questionner sur ce phénomène de rejet des nouvelles populations qui s'installent dans le quartier.

Nous ne devons certainement pas sous-estimer l'importance de ce que nous avons vécu, même si je ne rejoins pas toujours les discours apocalyptiques et les comparaisons douteuses que l'on entend. Nous ne pouvons pas ignorer l'importance de ce défi pour l'avenir de Bruxelles. Ceux qui l'ignorent sont des naïfs, coupés de la réalité et qui n'entendent probablement pas ce que les citoyens se disent dans la rue.

Le droit à la sécurité est un droit fondamental. La sécurité dans la ville est un garant de liant et de reliance sociale.

La crise de la ville dans le futur sera peut-être liée, entre autres, à l'insécurité, que celle-ci soit objective ou perçue subjectivement.

La Région bruxelloise a effectivement consacré des budgets importants à la prévention, soit vingt millions d'euros. Nous avons également adopté un plan de sécurité bruxellois, qui nous a permis de développer une approche globale de la problématique.

Nous avons notamment accordé à la STIB un financement pour près de 1.600 caméras de

*Bij de selectie en de aanwerving bedraagt het slaagpercentage voor de psychologische test slechts 18%. De zones kunnen hun agenten niet in dienst houden, omdat agenten die buiten het gewest wonen hun overplaatsing vragen, ondanks de grootstads- en de tweetaligheidspremie. Daarnaast is er het probleem van de leeftijdspiramide. Wie uit een politiezone vertrekt wordt niet vervangen en wie er werkt wil zo snel mogelijk weg.*

*De demotivering van het korps heb ik aan den lijve ondervonden toen ik aangifte deed van de aanranding van mijn echtgenote. Er moeten dringend agenten in dienst worden genomen die van Brussel zijn.*

*Dat wordt echter bemoeilijkt door onaangepaste taalwetten en diplomaveristen die zouden kunnen worden aangepast. Als ik zou mogen dan zou ik agenten in dienst nemen, op voorwaarde dat ze in een goede psychologische gezondheid verkeren, en hen een aangepaste opleiding aanbieden. Het zou geen slechte zaak zijn als de politie meer werklozen en allochtonen in dienst zou kunnen nemen.*

*We moeten ons buigen over de aanwerving van politieagenten.*

*De rellen in Molenbeek hebben aangetoond dat het nuttig is om over een federale politiereserve te kunnen beschikken die snel kan worden ingezet. De plannen van de minister van Binnenlandse Zaken om het aantal aanwervingen terug te schroeven zijn verontrustend, ook al zegt ze dat Brussel er geen last van zal hebben.*

*We hebben een volwaardige Brusselse politie-reserve nodig, geen lijst van agenten die al voor de Brusselse politiezones werken.*

*De politie is slecht georganiseerd in Brussel. Zolang er negentien gemeenten zijn, moeten er negentien lokale politiediensten en een grotere, gewestelijke dienst zijn die zich kan bezighouden met ernstige incidenten en grote evenementen.*

*De politiezones bedienen meerdere gemeenten en worden door een zonechef geleid. In de politieraad zetelen de burgemeesters van de betrokken gemeenten. Het is net alsof men een leger laat leiden door een generaal en vijf maarschalken.*

*Ik pleit voor een piramidevormige gezagsstructuur*

surveillance et pour le contrôle des titres de transport, ce qui assure la présence de plus de 70 personnes dans les mezzanines et les entrées de métros.

Nous avons aussi octroyé une aide à la STIB pour l'engagement de 172 agents supplémentaires dans le métro et le pré-métro.

Nous avons donc réalisé un certain nombre de choses, dans les limites de nos compétences, et allons poursuivre dans ce sens.

Le fédéral participe à la prévention, comme nous le savons. Cependant, il faut reconnaître une fois pour toutes les limites des dispositifs de prévention et de cohésion sociale. Il ne s'agit pas de faire le procès de ces dispositifs, mais de les évaluer. Ne demandez pas à la prévention de jouer un rôle qui n'est pas le sien. Lorsque vous êtes face à une criminalité organisée, avec cinquante types armés de barres de fer, la prévention, est à mon avis, dépassée. Son mode d'action ne couvre pas ce genre d'événements.

La question du volet répressif de nos politiques se pose en effet. A côté des dispositifs répressifs, il n'est pas inutile de se pencher sur une série de causes sociales ou culturelles qui génèrent ce type de comportements. Une réflexion personnelle, cependant: il ne s'agit pas exclusivement d'une cause sociale. Certains avaient tenté de faire des liens avec le Ramadan, dont c'était l'époque au moment des événements. Mais il ne s'agit peut-être pas non plus d'une cause religieuse. Ni d'une cause urbaine.

Je vous invite à regarder ce qui se passe dans d'autres pays, où des villes moyennes connaissent maintenant des affrontements sérieux. Je citerai l'exemple de ce qui s'est passé à Cavaillon, plutôt connue pour ses melons. De tels événements ne peuvent être ramenés à une cause urbaine au sens où l'on entend les émeutes de banlieues. L'analyse est beaucoup plus difficile à faire. Nous devons continuer notre travail d'analyse de ces phénomènes.

Il est certain qu'à Molenbeek, M. Pivin, le terrain n'était pas à proprement parler abandonné à la délinquance. La réaction des forces de l'ordre a été ferme et c'était le moins qu'on pouvait en attendre. Le terrain n'a pas été laissé aux délinquants. Il est

*voor de politie.*

*We moeten duidelijkheid krijgen over de maatregelen die de minister van Binnenlandse Zaken wil nemen en over de mogelijke gevolgen daarvan voor Brussel.*

*De politiezones krijgen niet bijster veel geld, omdat de gemeenten maar weinig geld hebben. Het personeelsprobleem is nog nijpender dan het financiële probleem, maar zonder geld zijn aanwervingen onmogelijk.*

*Het spreekt voor zich dat rijke gemeenten het nooit moeilijk zullen hebben om agenten in dienst te nemen.*

*De politiezones hebben ontzettend veel administratieve taken, vanwege de onderzoeken in opdracht van het gerecht.*

*De politiezones moeten daarnaast ook taken uitvoeren die hen afleiden van hun eigenlijke werk in de wijken. De politiezone Zuid zorgt bijvoorbeeld voor het vervoer van gevangenen, bewaakt de gevangenis, is aanwezig op concerten in Vorst Nationaal, bewaakt de veiligheid in het Zuidstation, enzovoort. De veiligheid in de grote treinstations moet verbeteren. Die opdracht is voor een federale of gewestelijke politiereserve weggelegd.*

*Vandaag werken er 152 agenten van de federale politie voor de directeur-coördinator. Daarvan staan er 108 in voor de bewaking van de ambassades. Ook de NAVO, het Europees Parlement en het Justitiepaleis hebben bewaking nodig. Gezien de werkorganisatie bij de politie, moeten deze aantallen door zeven of acht worden gedeeld om het eigenlijke aantal politiemannen op het terrein te kennen.*

*De minister van Buitenlandse Zaken beloofde me 50 bijkomende manschappen, zodat we van 22.00 uur tot 06.00 uur over 20 politiemannen en een brandweerauto kunnen beschikken. Dat is beter dan niets, maar in veel gevallen volstaat het niet.*

*Deze versterking zou eind november een feit moeten zijn. Zullen de manschappen gegroepeerd, verspreid of oproepbaar zijn? Het zou belachelijk zijn als personeel van de lokale politiezones voor hetzelfde probleem tegelijk door hun politiezone en*

important de le dire. Le premier fait de Molenbeek est un peu plus inquiétant. La réaction de la police a été tardive. Le deuxième événement a inclus un affrontement ouvert.

En l'absence de visibilité et de présence policière permanente, toute intervention qui se justifie pleinement risque d'être vécue avec encore davantage de réactions hostiles que lorsque la police fait partie du paysage quotidien de la ville. C'est pourquoi, comme nous le disons depuis des années, il faut privilégier "la présence des bleus en rue"; je rappelle de grands discours tenus au niveau fédéral à l'époque, contenant cette expression précise. Cependant, la décision du gouvernement fédéral d'aujourd'hui ne va pas tout à fait dans ce sens. J'y reviendrai.

Quels sont les problèmes des zones ? Je l'ai dit : les zones de police sont en première ligne dans ce genre d'événements. Outre le financement, d'autres défis les attendent. Le premier est celui de la sélection et du recrutement des policiers. Certaines zones sont en dessous de l'effectif minimal du personnel opérationnel, sur la base de l'arrêté de 2001. Cet arrêté a huit ans et n'a pas été réévalué.

Nous constatons un réel problème de sélection et de recrutement. On me parle de 18%, ce qui est très peu, de réussite au test psychologique, le premier test dans la sélection. De plus, les zones ont des difficultés à maintenir leurs agents et inspecteurs recrutés. Si ces derniers habitent en dehors de la Région, la tentation est très grande de demander une mutation malgré les primes que l'on a inventées, comme les primes "grandes villes" et de bilinguisme pour les policiers en poste à Bruxelles.

Un véritable problème de recrutement existe. Ce problème est d'autant plus aigu que s'y mêle la question sensible de la pyramide des âges dans les zones de police ; ceci risque à terme de renforcer le problème du recrutement. Non seulement, nous ne recrutons pas, mais certains partent définitivement et d'autres cherchent à partir dès que c'est possible.

Je rappelle toujours que lorsque mon épouse s'est fait agresser, le policier du commissariat qui prenait sa déposition ne m'a pas reconnu, dans ma commune, et il a dit à mon épouse : "Picqué ?

*door de federale politie werd opgeroepen.*

*Eind deze zomer hadden we geluk dat er reserve-troepen in Brussel aanwezig waren - die terugkeerden van een voetbalmatch - wanneer de Europese topontmoeting plaatsvond.*

*Mijn kabinet heeft de betrokken partijen ontmoet. Wij nemen deel aan de werkgroep van het ministerie van Binnenlandse Zaken, waarin het parket, de procureur des konings, de procureur-generaal, de directeur-coördinator, de directeur-generaal, de federale politie en de zes politiezones verenigd zijn.*

*Die werkgroep heeft een aantal voorstellen geformuleerd, zoals een snellere vervolging door het parket, de oprichting van een centrum waar 150 personen kunnen worden opgevangen die administratief aangehouden zijn en een betere informatie-uitwisseling tussen de betrokken actoren.*

*Wij weten nog niet veel over het fenomeen van bendevoering. Mijn voorstel om een criminaliteits-observatorium op te richten heeft niet tot doel om een extra studiecetrum te creëren, maar om de betrokken instanties een plaats te bieden waar zij op een structurele manier informatie kunnen uitwisselen met inachtneming van de eventuele vertrouwelijkheidsprocedures.*

*Wij zullen hierop terugkomen zodra er een nieuwe gouverneur is aangesteld. Misschien kunt u bij uw partijen druk uitoefenen om een beslissing van de federale overheid af te dwingen, hetzij de aanstelling van een nieuwe gouverneur, hetzij de afschaffing van die functie en een overheveling van de bevoegdheden naar het gewest.*

*De vergaderingen met de minister van Binnenlandse Zaken hebben een aantal denksporen opgeleverd, maar het is nog te vroeg om conclusies te trekken.*

*Iedereen is het erover eens dat de informatie-uitwisseling tussen de diverse veiligheids- en preventiediensten moet worden verbeterd. Wanneer de politiediensten informatie aan de preventiediensten vragen, verschuilen deze laatste zich vaak achter deontologische regels. In sommige gevallen is dat begrijpelijk, maar de samenwerking tussen preventieve en repressieve diensten moet mogelijk*

Oui, je le connais de nom. Mais moi, dès que je le peux, je retourne à Namur". C'est toujours très encourageant. Vous imaginez, étant bourgmestre vous aussi, vous rendre dans votre commissariat, et voir un type qui se demande bien pourquoi on vient l'embêter, vu qu'il a juste envie de repartir chez lui. Ça ne va pas ! Nous devons viser des recrutements intrabruuxellois.

Pour cela, une révolution est nécessaire, et nous ne la ferons pas, Mesdames Messieurs. En effet, s'y opposeront des exigences linguistiques inadaptées, des conditions de diplôme qui, dans les circonstances actuelles, appelleraient quelques accommodements par rapport à la formation de base. Je ne dis pas qu'on doit former les policiers "sur le tas", mais, si on me laissait faire, j'engagerais vite des policiers, du moment que leur santé psychologique serait rassurante, et je leur donnerais une formation adéquate.

Un paradoxe existe : nous avons énormément de jeunes chômeurs, et nous ne pouvons les engager comme policiers. Le recrutement d'allochtones ne serait pas, à mon avis, une mauvaise chose. Cela a été prouvé en d'autres lieux qu'à Bruxelles.

En conclusion, nous devons absolument nous poser la question du recrutement.

Vient ensuite la question de la réserve fédérale. Ce qui s'est passé à Molenbeek indique l'utilité d'effectifs d'appui, disponibles rapidement. Dans cette optique, les déclarations de la ministre de l'Intérieur indiquant qu'elle va réduire le recrutement sont très inquiétantes, même si elle nous assure que Bruxelles n'en souffrira pas.

Nous devrions pouvoir faire appel à une véritable réserve d'intervention, cantonnée à Bruxelles. Une réserve d'intervention consistant en une liste de noms de policiers affectés dans les zones mais rappelables au nom de la réserve n'a pas de sens.

Une autre révolution reste à faire au niveau de notre mode d'organisation policier à Bruxelles, qui est totalement inadapté. Tant qu'il y aura dix-neuf communes, il faudra dix-neuf polices locales et une police régionale pour s'occuper d'événements importants et assurer une série de missions à l'échelle régionale.

Bruxelles n'a pas besoin d'une police régionale, ni

*blijven.*

*De rellen zijn het resultaat van een soort spontane negatieve solidariteit in etnisch-cultureel gemengde wijken.*

*Stedenbouw, onderwijs en zelfs het cultuurbeleid kunnen de veiligheid in de stad bevorderen.*

*Op korte termijn is repressie noodzakelijk. Op langere termijn moeten we echter aandacht besteden aan meerdere beleidsdomeinen. Onveiligheid is nefast voor de stad. In bepaalde wijken worden nieuwkomers uit andere sociale milieus vijandig bejegend. De onveiligheid kan de sociale samenhang bedreigen.*

*We merken ook dat de georganiseerde misdaad jongeren ophitst tegen de politie, in de hoop dat die bepaalde wijken gaat mijden.*

*Met behulp van de aanbevelingen van de werkgroep van de minister van Binnenlandse Zaken zullen we proberen om zo snel mogelijk maatregelen te nemen.*

*Het nieuwe GewOP moet voorzien in een werkgroep die zich over de onveiligheidsproblemen zal buigen.*

*We zullen ons ook bezighouden met de organisatie van de politie, kruisbestuivingen tussen beleidsdomeinen, de bevordering van de sociale diversiteit in de wijken enzovoort.*

*Ik wil dit belangrijke onderwerp niet negeren. Alle democraten moeten mee naar een oplossing zoeken. We moeten ons ervan bewust zijn dat dergelijke sociale problemen een voedingsbodem voor extremisme zijn.*

de dix-neuf polices communales, ni de six zones de police, mais d'une police locale qui coïncide avec un pouvoir politique responsable, et d'une police régionale pour venir en appui. La déresponsabilisation potentielle des bourgmestres est réelle dans des zones gérées par un chef de corps et plusieurs responsables politiques. C'est comme si, dans une armée, vous aviez un général et cinq maréchaux ! Les acteurs de terrain sont tout à fait conscients de ce problème.

Il faut veiller à assurer une structure d'autorité, de directive, pyramidale, surtout lorsqu'il s'agit d'un corps régalien comme la police.

Les mesures décidées par la ministre de l'Intérieur présentent quelques risques pour Bruxelles. Nous devons en savoir plus quant aux effets de ce non-remplacement et, notamment, au niveau des capacités d'intervention à Bruxelles.

Les zones de police ne sont pas très riches - bien que le problème principal ne soit pas l'argent mais le recrutement - parce que les communes ne sont pas très riches. Même si nous étions en mesure de recruter demain, encore faudrait-il avoir l'argent pour le faire.

Ce problème menace surtout les communes bruxelloises. Il va de soi que des communes comme Laethem-Saint-Martin et Knokke-Le-Zoute, qui pourront suppléer au manque de financement fédéral par des fonds propres, ne rencontreront jamais de problèmes de recrutement !

Les zones de polices supportent beaucoup trop de charges administratives : exécution d'apostilles, énorme volume de devoirs judiciaires, etc., qui sont le résultat de demandes d'enquêtes ordonnées par le pouvoir judiciaire. Nous ne devons pas incriminer le pouvoir judiciaire, mais cela fait beaucoup de travail.

Ensuite, certaines tâches confiées aux zones de police distraient celles-ci de leur travail régulier de proximité. Dans la zone Midi, qui est la mienne, il s'agit du transfert des détenus, ainsi que de l'occupation des prisons par les forces de police locale. Ensuite, on y trouve aussi un grand stade, Forest National, et la gare du Midi. Il s'agit de missions très lourdes. J'ai dit à la ministre que nos gares nécessitent une présence policière accrue.

Qui s'occupera des grandes gares ? C'est le rôle d'une police fédérale ou régionale.

Cette réserve fédérale ou régionale est indispensable. Aujourd'hui, le nombre de policiers fédéraux aux ordres du Dirco est de 152. Environ 108 policiers sont affectés aux missions de surveillance des ambassades. L'OTAN, le Parlement européen, le Palais de justice nécessitent aussi des policiers.

Ces nombres de policiers doivent être divisés par sept ou huit pour obtenir le nombre de policiers disponibles sur le terrain. Il convient de tenir compte des règlements applicables au travail de nuit, des jours et heures maximales de prestations, etc. Pour avoir un policier à demeure quelque part, dans le temps je multipliais le nombre par trois ou quatre, mais c'est parfois bien plus que cela.

La ministre de l'Intérieur s'est engagée, tout en annonçant diminuer son budget, devant moi et d'autres, à renforcer l'effectif du corps d'intervention du Dirco de 50 unités, de façon à permettre la mise à disposition de vingt hommes et d'une auto-pompe de 22h à 6h pendant la nuit. C'est mieux que rien, mais pour certains événements, disposer de vingt policiers et d'une auto-pompe, c'est à mon avis perdre la bataille à l'avance.

Ce renfort devrait être effectif dès fin novembre. Seront-ils cantonnés en un lieu, ou dispersés et rappelables ? Dans ce dernier cas, je vais caricaturer. Une émeute a lieu dans un quartier, on envoie les policiers locaux, puis on en détache un parce qu'il doit aller s'habiller en policier fédéral pour venir intervenir. Je plaisante, mais en pratique cela ne va pas !

Nous avons eu la chance, lors des événements de la fin de l'été, de trouver des pelotons qui rentraient d'un match de football et étaient en alerte en raison de la tenue d'un sommet européen. Il faut également saluer la bonne collaboration entre les zones bruxelloises. La conjonction de ces deux éléments nous a permis de faire face aux événements.

Mon cabinet ou moi-même avons rencontré les différents acteurs de la sécurité publique. Nous avons été associés au groupe de travail du ministère de l'Intérieur, au sein duquel sont

représentés le Parquet, le Procureur du Roi, le Procureur général, le Directeur coordinateur, le Directeur général, la police fédérale, les six zones de police, etc.

Ce groupe a formulé une série de propositions, dont :

- la rapidité des poursuites par le Parquet ;
- la création d'un centre de rassemblement pouvant accueillir 150 personnes en état d'arrestation administrative. Les personnes qui ont des cocktails Molotov en main doivent effectivement être arrêtées sur-le-champ et enfermées quelque part. Il ne faut pas qu'on puisse nous reprocher de ne pas savoir où les mettre ;
- des sanctions plus sévères pour certains délits tels que le trafic de drogue ;
- une meilleure circulation de l'information entre les acteurs concernés. Par exemple, le phénomène de bandes n'est pas assez connu. Nous savons peu de choses sur le mode de coagulation qui conduit à la bande. Si j'ai proposé un Observatoire de la criminalité, ce n'est pas pour créer un centre d'étude supplémentaire, mais pour que les différents acteurs puissent échanger de l'information de manière structurelle, dans le respect d'éventuelles procédures de confidentialité.

Nous reviendrons sur ce sujet lorsqu'un nouveau gouverneur sera désigné. A ce propos, je vous invite tous à demander à vos partis de prendre position soit sur la disparition du gouverneur - auquel cas la Région reprendrait ses compétences - soit sur la nomination d'un nouveau gouverneur.

Cette absence de nomination est aussi, peut-être, un signe de désintérêt du gouvernement fédéral, auquel je demande depuis trois mois qu'il donne son accord pour désigner un nouveau gouverneur ou qu'il prenne une décision dans un autre sens, auquel cas il faut déposer une loi et entamer un travail parlementaire au niveau fédéral.

Les réunions avec la ministre de l'Intérieur ont fourni un certain nombre de pistes, mais il est

encore trop tôt pour en tirer des conclusions.

L'unanimité s'est faite autour de la demande d'optimalisation de l'information entre les différents services de sécurité publique et de prévention. Les services de police sont souvent demandeurs d'informations auprès des services de prévention, qui se réfugient derrière des règles déontologiques. Si cela est compréhensible dans certains cas - le préventif n'étant crédible que s'il maintient une paroi étanche pour un certain nombre de points -, il faut aussi qu'une collaboration soit possible entre prévention et répression.

Nous devons nous interroger dans le cadre de nos compétences, même limitées. Ces événements démontrent une fois de plus combien la mixité ethnico-culturelle est importante dans nos quartiers. Nous avons assisté à un phénomène dangereux, où des solidarités négatives spontanées naissent dans des quartiers qui souffrent de cette mixité ethnico-culturelle.

La conception de l'urbanisme, tout comme l'enseignement, sont importants. Certaines politiques culturelles peuvent être mises au service de la sécurité dans la ville.

En conclusion, si la répression est de mise dans l'immédiat, une politique transversale doit s'inscrire dans la durée. L'insécurité ou l'image qu'on s'en fait est un véritable ennemi de la cité. Ainsi, certaines couches sociales s'organisent, via des lotissements privés, pour éviter la proximité d'autres groupes sociaux. Cette menace guette nos cités modernes. L'insécurité peut induire des comportements tels que le lien social éclate dans la ville.

Nous avons aussi dû faire face à une "coagulation" de délinquants organisés et récurrents et de quelques jeunes associés à la résistance aux policiers. Les événements traduisent des motivations différentes. Nous devons donc lutter contre des délinquances plus classiques, comme les cambriolages en forte augmentation, et ces émeutes ne sont pas totalement indépendantes de l'analyse qui a été faite d'une délinquance organisée pour rendre certains quartiers difficilement accessibles à la police. A ces délinquants viennent s'ajouter des jeunes immatures, qui leur servent d'alliés

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** *(in het Frans).*- *Wij zouden nog de hele avond over dit onderwerp kunnen doorbomen.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik moet nog een antwoord geven met betrekking tot de eventuele vervanging van politieagenten door MP's. De MP's hebben maar beperkte politiebevoegdheden. Zij hebben een aantal verkeersbevoegdheden, maar mogen bijvoorbeeld alleen maar identiteitscontroles doen binnen het kader van hun legeropdracht. Om MP's te kunnen inzetten, zou er dus een wetswijziging nodig zijn.*

*(verder in het Nederlands)*

We hebben de Dirco ondervraagd over het nut van een eventuele wetswijziging. Volgens mij, en voor zover ik het probleem ken, is het noodzakelijk om

objectifs.

Nous allons tenter de parer au plus pressé, à partir des conclusions du groupe de travail du ministre de l'Intérieur.

Le nouveau Plan régional de développement devra forcément prévoir un véritable groupe de travail qui se penche sur les problèmes de sécurité. En effet, le plan de développement d'une ville doit comprendre un chapitre sur l'insécurité et envisager toute une série de formules qui vont dans le sens de l'amélioration du climat de sécurité.

C'est dans ce cadre que nous pourrions poser des questions incontournables concernant l'organisation policière, la transversalité des politiques, notre conception de la mixité sociale dans les quartiers, etc.

Le sujet est d'importance et je ne voudrais absolument pas l'ignorer. Il est dans l'intérêt des démocrates de régler ce problème. Il ne suffit pas de stigmatiser les extrémistes. Il faut aussi que les démocrates considèrent que l'absence de réponse au problème d'insécurité fait le lit de l'extrémisme.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.-** Nous pourrions passer toute la soirée sur le même sujet en ayant tous une contribution originale à apporter. Je serai donc bref.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Concernant les MP, je vais devancer votre question. J'ai fait mon service militaire et j'y ai appris que les MP ne peuvent pas tout faire. La loi n'a pas changé depuis : ils ont des compétences de police très limitées - une compétence routière, une compétence uniquement liée à leur mission ponctuelle.

Comme nous avons entendu parler de ce débat sur le remplacement des policiers par les MP, nous avons interrogé le Dirco pour savoir s'il ne fallait pas modifier la loi afin d'autoriser l'utilisation de MP. Par exemple, ils n'ont pas la faculté d'exiger l'identité de quelqu'un dans des circonstances qui ne correspondent pas à leur

de wet te wijzigen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).-** *Er bestaat geen mirakeloplossing.*

*In uw antwoord hebt u vooreerst benadrukt dat de vraag kan worden gesteld wie nu eigenlijk over de belangrijkste bevoegdheid beschikt inzake ordehandhaving. Ikzelf ben burgemeester van de enige gemeente in het noordwesten van Brussel waar de criminaliteit in de laatste vijf jaar is gedaald.*

*Ik zal uw antwoord ook bezorgen aan mijn collega's van Molenbeek, Sint-Agatha-Berchem, Ganshoren en Jette.*

*Het probleem ligt elders. Een aantal verantwoordelijkheden en bevoegdheden blijven op gemeentelijk niveau, terwijl de middelen daartoe ontbreken. De gemeentelijke bevoegdheden zijn bovendien niet zo groot als die van het gewest.*

*De heer Lurquin verwijst naar het federale en het gemeentelijke niveau, maar het gewest heeft wel degelijk een stem in het debat. Hij zegt trouwens dat hij vertrouwen heeft in de minister-president om de mensen rond de tafel te brengen en vooruitgang te boeken.*

*De minister-president moet de spreekbuis van alle Brusselaars zijn bij andere instanties. Ik wil dat u uw aanwezigheid duidelijker laat blijken en met de vuist op tafel slaat.*

mission de l'armée.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous avons interrogé le Dirco sur l'utilité d'une éventuelle modification de la loi qui, d'après moi, s'impose.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.-** La solution miracle n'existe pas.

En début de réponse, vous m'avez dit de façon un peu appuyée que l'on pouvait se poser la question de savoir qui est, au premier chef, compétent en matière d'ordre public. Je dirige la seule commune du Nord-Ouest de Bruxelles qui, depuis cinq années consécutives, enregistre une baisse constante de la délinquance et de la criminalité, statistiques officielles à l'appui. Je suis donc très à l'aise pour entendre ce genre de choses.

Je suis aussi très à l'aise pour vous dire que je vais relayer votre réponse auprès de mes collègues du Nord-Ouest, à savoir au premier chef le responsable de la commune de Molenbeek, ainsi que mon collègue Riguelle de Berchem-Sainte-Agathe, et ceux de Ganshoren et de Jette.

Le problème n'est pas là. Le problème est que certaines responsabilités et sphères de compétences sont maintenues pour les municipalistes, sans les moyens de les remplir. Nous sommes toujours responsables et compétents, mais les moyens ont été rognés, ou transférés, ou glissés. Nos compétences sont limitées et les vôtres le sont moins.

M. Lurquin, vous renvoyez au niveau fédéral et communal, mais la Région n'est pas absente du débat. Sinon, nous pouvons tout de suite conclure cette discussion sur un simple constat d'impuissance. Ce n'est pas le cas, puisque vous terminez cette intervention en disant que vous faites confiance au ministre-président pour asseoir les gens autour de la table et obtenir des avancées. Cela signifie que vous considérez tout de même le ministre-président comme compétent et influent.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Twee dagen na de rellen heb ik een onderhoud gevraagd met mevrouw Turtelboom. Tijdens dat gesprek zijn de federale reserve en een aantal plaatsen waar toezicht vereist is door de federale politie aan bod gekomen.*

*U begrijpt mijn teleurstelling toen ik vernam dat de minister daarna besloten heeft om te beknibbelen op de middelen van de federale politie.*

*Ik wijs erop dat ook de partij van de heer Pivin in de federale regering vertegenwoordigd is. Iedereen draagt verantwoordelijkheid op een of ander niveau.*

**De heer Philippe Pivin** (in het Frans).- *Dat neemt niet weg dat u een rol te spelen hebt.*

*Wat de militaire politie betreft moet de wet worden aangepast als ze niet langer voldoet. Dat is ook gebeurd voor andere functies, zoals voor de hulpagenten en stadswachten. Iedereen moet op zijn niveau de regels aanpassen, wanneer die tekortschieten.*

*Ik hoop dat u zich laat horen waar dat nodig is. De MR-fractie zal ook zorgvuldig toekijken op de benoeming van een gouverneur. De vermoedelijke kandidaat heeft zich blijkbaar teruggetrokken.*

M. le ministre-président, vous devez être le porte-parole de tous les Bruxellois auprès des autres instances. Vous devez taper du poing sur la table, comme vous le faites ici de façon plus feutrée. Je voudrais entendre votre voix de façon plus musclée, ce dont vous êtes infiniment capable, auprès des autres niveaux de pouvoir.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- C'est pour cela que j'ai demandé une entrevue avec Mme Turtelboom deux jours après les événements. Elle m'a d'ailleurs reçu et nous avons discuté de la réserve fédérale et d'un certain nombre de lieux qu'il faudrait voir surveillés par la police fédérale.

Vous comprendrez mon dépit lorsque, après avoir sensibilisé la ministre de l'Intérieur à la problématique de la sécurité, j'ai appris qu'elle avait décidé de réduire les moyens de la police fédérale.

Je vous signale, M. Pivin, que votre parti participe également au gouvernement fédéral. Je ne suis pas sûr qu'il ait été bien inspiré de laisser passer une telle disposition en matière de réduction des dépenses. Nous sommes tous, à un niveau ou l'autre, liés à des responsabilités.

**M. Philippe Pivin.**- C'est exact, et c'est pourquoi nous devons rester humbles, chacun à notre place. Il n'en demeure pas moins que vous avez un rôle à jouer.

Concernant la police militaire, il faut changer la loi si celle-ci n'est pas adaptée. Ce fut déjà le cas pour les auxiliaires de police - qui étaient dans les faits des sous-policiers, vulnérables sur le terrain - ou pour les stewards, devenus des gardiens de la paix. Leurs missions et leurs compétences ont été modifiées. Nous faisons un travail législatif et devons être capables, chacun à notre niveau, de modifier les règles lorsque nous constatons que celles-ci ont cessé d'être efficaces.

Je compte sur vous et serai attentif à ce que vous portiez bien la parole là où elle doit l'être dans ce domaine. Je serai également attentif s'agissant de la nomination d'un gouverneur. Il semblerait que le candidat pressenti se soit désisté.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Hij zat ook tegen de pensioen-gerechtigde leeftijd aan.*

(Gelach)

**Mevrouw de voorzitter**.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael**.- Het is jammer dat dit debat niet vorige week in plenaire vergadering heeft plaatsgehad. Het is nochtans in het belang van de democratie dat zo'n fundamenteel debat voor de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk na de feiten en in alle openheid in plenaire vergadering wordt gevoerd. Blijkbaar heeft het Uitgebreid Bureau evenwel niet de politieke moed om dat te doen en lijkt het hen makkelijker om de problemen naar de commissie te verwijzen. In elk geval ben ik blij dat de minister-president wel de ernst van de feiten inziet.

Mijnheer de minister-president, u verwijst naar een werkgroep die bij de minister van Binnenlandse Zaken is bijeengekomen en waar een aantal voorstellen zijn besproken. Welke concrete voorstellen zijn er geformuleerd? Kunt u de leden van deze commissie een schriftelijk verslag van die vergadering bezorgen?

U houdt een pleidooi voor de oprichting van een gewestelijke politie. In welke mate zult u daaraan werken? Zult u hierover concrete voorstellen aan de federale overheid doen?

In uw antwoord verwijst u naar een verslag van de gebeurtenissen die in augustus en september jongstleden plaatsvonden. Wie heeft dat verslag opgesteld? Zou dat verslag ook aan de leden van de commissie kunnen worden bezorgd?

Namens de Vlaams Belang-fractie zal ik tot besluit van deze interpellaties een gemotiveerde motie indienen.

**Mevrouw de voorzitter**.- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president**.- Het is wat voorbarig om over concrete maatregelen te spreken. Ik heb gezegd dat we het probleem van de

**M. Charles Picqué, ministre-président**.- Je comprends qu'il l'ait fait, parce qu'il était presque pensionné !

(Rires)

**Mme la présidente**.- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael** (*en néerlandais*).- *Il est regrettable que ce débat n'ait pas eu lieu en séance plénière la semaine dernière, peu de temps après les faits et en toute franchise. Le Bureau élargi n'a apparemment pas le courage politique nécessaire et préfère renvoyer le problème en commission. Le ministre-président semble en tout cas avoir conscience de la gravité des faits.*

*Quelles sont les propositions concrètes qui ont été formulées par le groupe de travail réuni par la ministre de l'Intérieur ? Pourriez-vous transmettre un compte rendu écrit de cette réunion aux membres de cette commission ?*

*Vous défendez la création d'une police régionale. Dans quelle mesure travaillerez-vous à son élaboration ? Ferez-vous des propositions concrètes en ce sens aux autorités fédérales ?*

*Qui est l'auteur du rapport sur les événements d'août et de septembre derniers ? Pourriez-vous également transmettre ce document aux membres de la commission ?*

*En conclusion de ces interpellations, je déposerai un ordre du jour motivé au nom du Vlaams Belang.*

**Mme la présidente**.- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Il est prématuré de parler de mesures concrètes. Le problème des engagements*

aanwervingen hebben aangekaart. Ik denk bijvoorbeeld aan de mogelijkheid om een nieuwe wervingsreserve aan te leggen, of aan de oprichting van een federale reserve voor de ordehandhaving in Brussel. Op dit ogenblik kan ik nog niet over concrete resultaten spreken.

Wat het verslag van de gebeurtenissen betreft, heb ik een vertrouwelijke nota ontvangen over de zaken die zich tijdens de voorgenoemde periode hebben voorgedaan. Het is een samenvatting van wat in de pers is verschenen, zeg maar een opsomming van de incidenten tijdens een periode van 5 à 6 weken. Dat is natuurlijk indrukwekkend. Als je zoiets in een document ziet staan, krijg je de indruk dat er vijf weken van zware spanningen zijn verstreken.

*(verder in het Frans)*

*Nooit eerder deden er zich in een tijdspanne van zes weken zoveel incidenten voor. We hebben een onrustige periode achter de rug. De feiten werden in een dagboek genoteerd.*

*(verder in het Nederlands)*

Het voornoemde document is een overzicht van alles wat er is gebeurd. Het is de eerste keer dat er zoveel incidenten plaatsvonden tijdens een bepaalde periode.

**Mevrouw de voorzitter.**- Naar aanleiding van de interpellaties wordt een gemotiveerde motie aangekondigd door de heer Dominiek Lootens-Stael.

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE**

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,**

*a été abordé. Je pense par exemple à la possibilité de constituer une nouvelle réserve de recrutement ou à la création d'une réserve fédérale pour le maintien de l'ordre à Bruxelles.*

*En ce qui concerne le compte rendu des événements, j'ai reçu une note confidentielle sur ce qui s'est passé pendant la période précitée. L'énumération des incidents qui se sont produits pendant cinq à six semaines est impressionnante et peut donner l'impression qu'il y a eu autant de semaines de tensions extrêmes.*

*(poursuivant en français)*

Des faits ont été repris dans un journal un jour, par un autre ensuite. Quand on les rassemble tous, on se dit qu'on n'a jamais connu autant d'événements qui se sont répétés en des endroits différents de la ville pendant six semaines. Cette période a été très chaude. C'est en cela que ce document, qui n'apporte pas d'informations confidentielles, est intéressant : il rassemble toutes les informations à ce sujet. Si je vous le remets, vous n'apprendrez rien de neuf. Mais, pour la première fois, j'ai pu avoir une vue d'ensemble des faits.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le document susmentionné est un aperçu de ce qui s'est passé. C'est la première fois qu'autant d'incidents se produisent sur un tel laps de temps.*

**Mme la présidente.**- En conclusion des interpellations, un ordre du jour motivé est annoncé par M. Dominiek Lootens-Stael.

#### **INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET**

**OPENBARE NETHEID EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,****betreffende "het taalrapport 2008".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de indiener en met instemming van de minister-president, wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAGEN**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de onmogelijkheid voor de  
scholen voor sociale promotie om deel te  
nemen aan de voorbereidingscursus voor de  
ambtenaren met het oog op de taalexamen  
van Selor".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de minister-president en met instemming van de indiener, wordt de mondelinge vraag naar de volgende vergadering verschoven.

**SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,****concernant "le rapport linguistique 2008".**

**Mme la présidente.-** A la demande de l'auteur et avec l'accord du ministre-président, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

**QUESTIONS ORALES**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

**QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'impossibilité pour les écoles  
de promotion sociale de participer à la  
formation préparatoire des agents de la  
fonction publique aux examens  
linguistiques du Selor".**

**Mme la présidente.-** A la demande du ministre-président et avec l'accord de l'auteur, la question orale est reportée à la prochaine réunion.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ELS AMPE**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de impact van het 'Besluit  
Infrastructuur' van de Brusselse regering  
voor de renovatie van gemeentelijke  
infrastructuren bestemd voor de kinderdag-  
verblijven".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de  
indiener, die verontschuldigd is, en met  
instemming van de minister-president, wordt de  
mondeling vraag naar de volgende vergadering  
verschoven.

**QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU  
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE  
ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'impact de 'l'arrêté  
Infrastructure' du gouvernement bruxellois  
pour la rénovation d'infrastructures  
communales consacrées aux crèches".**

**Mme la présidente.-** A la demande de l'auteure,  
excusée, et avec l'accord du ministre-président, la  
question orale est reportée à la prochaine réunion.

**BIJLAGE****ANNEXE****Moties – Indiening****Ordres du jour – Dépôt****Gemotiveerde motie****Ordre du jour motivé**

Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Philippe Pivin betreffende “de bescherming en openbare veiligheid van de Brusselaars” en de toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael betreffende “de rol van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de strijd tegen het heropflakkerende bendegegeweld in het Gewest” tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking.

Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Philippe Pivin concernant « la protection et la sécurité publique des Bruxellois » et de l'interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael concernant « le rôle du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans la lutte contre le regain de violence des bandes dans la Région » à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement.

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Gehoord hebbende de interpellaties van de heer Philippe PIVIN tot de heer Charles PICQUE, Minister-President, betreffende “de bescherming en openbare veiligheid voor de Brusselse bevolking”, en van de heer Dominiek LOOTENS-STAEEL betreffende “de rol van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de strijd tegen het opflakkerende bendegegeweld in het Gewest”;
- Gehoord hebbende het antwoord van de Regering;
- Overwegende dat Brussel de jongste maanden opnieuw geteisterd wordt door zware vormen van geweld;
- De ernst van deze feiten erkennend :
- Overwegende dat drughandel mede oorzaak van het geweld blijkt te zijn;

- Ayant entendu les interpellations adressées à Monsieur Charles PICQUE, ministre-président, par Monsieur Philippe PIVIN concernant « la protection et la sécurité publique des Bruxellois », et par M. Dominiek LOOTENS-STAEEL concernant « le rôle du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans la lutte contre le regain de violence des bandes dans la Région »;
- Ayant entendu la réponse du gouvernement;
- Considérant que, ces derniers mois, Bruxelles est à nouveau ravagée par de graves violences;
- Reconnaisant la gravité de ces faits;
- Considérant que le trafic de drogues apparaît comme une des causes de la violence;

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Overwegende dat de Brusselse politie de strijd tegen het bendegekweld wenst op te voeren;</li><br/><li>- Overwegende dat Brusselse stadsbendes grensoverschrijdend werken;</li><br/><li>- Overwegende dat het recht op veiligheid een basisrecht is;</li><br/><br/><li>- Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:<ul style="list-style-type: none"><li>- Onverwijld contact op te nemen met de bevoegde federale ministers teneinde een actieplan op poten te zetten waarbij een nultolerantiebeleid tegen geweld en drugs wordt gevoerd;</li><li>- Onverwijld contact op te nemen met de bevoegde federale ministers en aan te dringen op de snelle invoering van een modern en doeltreffend jeugdsanctierecht;</li><li>- Onverwijld contact op te nemen met de bevoegde federale ministers en aan te dringen op de vorming van één Brusselse politiezone en één gewestelijke cel voor de monitoring van een strijd tegen de stadsbendes.</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Considérant que la police bruxelloise souhaite intensifier la lutte contre la violence des bandes;</li><br/><li>- Considérant que les bandes urbaines bruxelloises opèrent de manière transrégionale;</li><br/><li>- Considérant que le droit à la sécurité est un droit fondamental;</li><br/><br/><li>- Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :<ul style="list-style-type: none"><li>- de prendre sans délai contact avec les ministres fédéraux compétents afin de mettre sur pied un plan d'action pour mener une politique de tolérance zéro à l'égard de la violence et des drogues;</li><li>- de prendre sans délai contact avec les ministres fédéraux compétents et d'insister pour l'introduction rapide d'un droit sanctionnel de la jeunesse moderne et efficace;</li><li>- de prendre sans délai contact avec les ministres fédéraux compétents et d'insister pour la création d'une zone de police unique à Bruxelles et d'une cellule régionale unique d'observation et de lutte contre les bandes urbaines.</li></ul></li></ul> |
|---|--|

*Brussel, 16 oktober 2009.*

*Bruxelles, le 16 octobre 2009.*

(Get.) Dominiek LOOTENS-STAEL (N)

(S.) Dominiek LOOTENS-STAEL (N)

### **Eenvoudige motie**

Een eenvoudige motie wordt ingediend door de heren Rudi Vervoort, Yaron Pesztat en André du Bus de Warnaffe.

### **Ordre du jour pur et simple**

Un ordre du jour pur et simplé est déposé par M. Rudi Vervoort, M. Yaron Pesztat et M. André du Bus de Warnaffe.